



Portrait
**Susanne Krättli-Lori,
«die stille Schafferin»**

Seite 12

Fokus
**Kirchturm Malans –
Die Restaurierung
ist abgeschlossen**

Seite 9

Aus dem Forst
**Holz als neuer Energie-
träger – nachhaltig,
erneuerbar und vielseitig**

Seite 14

Asiatische- und gutbürgerliche Küche – mit frischen Produkten frisch zubereitet

Mittags

Montag bis Freitag – der ideale Ort für eine schnelle, günstige, gesunde und mit Frischprodukten zubereitete Mahlzeit – asiatisch, gutbürgerlich und vegetarisch.

Buffet – in Selbstbedienung, ganz nach Ihrer Wahl.

Abends

Dienstag bis Samstag ab 17:00 Uhr – à la carte Service für ein gemütliches Zusammensein bei mit Herz zubereiteten Speisen.

Warme Küche bis 22:00 Uhr

Sonntags

ab 11:00 Uhr durchgehend geöffnet mit warmer Küche.

Take Away

Kann abgeholt werden während den Öffnungszeiten.

Wir sind auch auf **Facebook**, **Google** und **TripAdvisor**.



comparis.ch

5.6
Bestnote

Kundenzufriedenheit 2023
Hypothesen

**Vom Schlüsselmoment bis zur
Schlüsselübergabe.**

gkb.ch/hypo

newhome



**Graubündner
Kantonalbank**



Geglückte Restaurierung des Kirchturms

Mit Spannung wurde darauf gewartet, bis das Gerüst unseres Kirchturms Ende 2023 entfernt wurde.

Die Restaurierung ist geglückt. Das Zifferblatt mit Wappen und Zeigerpaar ist wieder lesbar und auch Teile wie Wasserspeier und Wetterhahn erstrahlen in neuem Glanz. Das Innenleben mit Glocken und Technik wurde auf den neusten Stand gebracht und vielleicht ist es Ihnen aufgefallen: das Glockengeläute ist für unsere Ohren angenehmer geworden. Gerade dieses Geläute spielte für Generationen vor uns eine wichtige Rolle – damit konnte kommuniziert werden. Glockenton, Anzahl Glockenschläge und Dauer des Geläuts verkündeten verschiedene Nachrichten. Gerne geben wir Ihnen in dieser Ausgabe der Hauszeitung Einsicht in die Läuteordnung der Gemeinde Malans.

Noch ein paar Gedanken zum Kirchturm. Dieser hat weder eine theologische Bedeutung, noch gehört er als Bauelement unabdingbar zur Kirche. Die Kirchtürme haben eine symbolische Funktion: Sie lenken den Blick des Menschen zum Himmel. Sie sind der Zeigefinger, der uns nach oben weist, über das Weltliche hinaus. «Finger Gottes» hat Marcel Proust die Kirchtürme genannt.

Nun glaube ich, ist es uns gelungen, durch die Restaurierung ein wichtiges Kulturgut in unserer Gemeinde für die nächsten Generationen zu sichern. Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommer.

Ihr Statthalter, Armin Kohler



Aus dem Rathaus

Abgeleitet vom Leitbild der Gemeinde Malans wurde durch die Kulturkommission ein Kulturleitbild weiterentwickelt und durch den Gemeindevorstand verabschiedet.

8

Fokus

Die Restaurierung des Kirchturms ist abgeschlossen. Abschlussberichte der Baukommission und Architektin liegen vor und das Glockengeläut wird Ihnen anhand der Läuteordnung unserer Gemeinde erläutert. Viel Spass beim Lesen!



9

Impressum

Herausgeberin: Gemeinde Malans, Dorfplatz 8, 7208 Malans, Telefon 081 300 00 20

Redaktion: Larissa Hanselmann, Armin Kohler, Ella Pünchera; Schreibende: siehe jeweils im Artikel

Layout: Valerie Werro, Malans / Druck: Druckerei Landquart AG, 7302 Landquart

Ihr Beitrag: Die Malanser Hauszeitung erscheint 4 Mal im Jahr (März, Juni, September, November).

Unter der Rubrik «Dies & Das» können Sie, liebe Leserin, lieber Leser, einen Beitrag von öffentlichem Interesse erscheinen lassen. Bitte kennzeichnen Sie Ihren Beitrag mit Ihrem Vornamen und Namen. Über Auswahl und allfällige Kürzungen der Beiträge entscheidet das Redaktionsteam.

Anlieferung der Daten: Informationen finden Sie auf dem Merkblatt der Malanser Hauszeitung auf unserer Website www.malans.ch

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: Mittwoch, 7. August 2024



Merkblatt
Malanser Hauszeitung



15

Aus dem Forst

An der Wertholzsubmission in Klatbrunn wurden dieses Jahr auch fünf Lärchenstämme aus Malans zum Verkauf angeboten.



27

Vereine

Im September kehrt das Weinfest zurück in unser Dorf und wird eingeläutet mit drei Events in der Vorwoche.

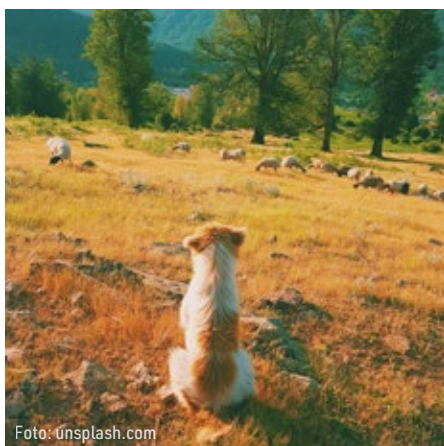


Foto: unsplash.com

32

Dies & Das

Im Alpgebiet in Malans können Ihnen freilaufende Herdenschutz Hunde begegnen. Verhaltensregeln sind zu beachten.

Inhalt

3 Editorial

Aus dem Rathaus

- 6 Aktuelle Geschäfte des Gemeindevorstandes
- Energiestadtkommission – Ersatzwahl
- 7 - Kulturkommission – Kulturleitbild
- 8 - Kulturkommission – Konzept Dorfführungen

Fokus

- 9 Restaurierung Kirchturm und Läuteordnung

Portrait

- 12 Susanne Krättli-Lori – die stille «Schafferin»

Aus dem Forst

- 14 Holz als Energieträger
- 15 Malanser Lärchenholz erzielt Höchstpreise

Aus dem Werkamt

- 15 Modernisierung der Wasserleitung

Schule

- 16 Projekt «Alt trifft Jung» der 5./6. Klasse A
- 17 Tanztheater 3. OS
- 17 Eiertüsch-Wettbewerb
- 18 Ein Tag voller Naturabenteuer
- 19 Sprachaustausch der 1. OS: Saluti Varese

Kulturkommission

- 21 Ausstellung Alp- und Milchwirtschaft Malans

Evangelische Kirche

- 22 Verschiedenes aus der evangelischen Kirche

Katholische Kirche

- 24 Kinderprojektwoche im Juli 2024
- 24 Firmung 2024

Vereine

- 25 Älplibahn – D'Wegwarte – Ein Theaterabend mit der Theatergruppe Jenins auf dem Älpli Malans
- 26 Älplibahn – Wanderungen, Exkursionen und Events bis September 2024
- 27 Weinbauverein – Das Weinfest kehrt nach Malans zurück
- 28 DTV Malans – Sportlicher Frühling im DTV Malans
- 29 Frauenverein Malans – Malanser AusLese – die Bücherbox auf dem Dorfplatz
- 30 Musikgesellschaft – Rückblick und Ausblick
- 30 Samariterverein – Help Falknis auf dem Eis
- 31 TV Malans – TV News – Saisonstart

Dies & Das

- 32 Herdenschutz Hunde – Verhaltensregeln und Weidegebiete
- 33 Der Grundstein zum Mittagstisch wurde vor 20 Jahren gelegt

34 Geburtstage

36 Kalender Juni bis September 2024

Gemeinde Malans digital www.malans.ch



www.malans.ch/newsletter
www.malans.ch/facebook
www.malans.ch/instagram
www.malans.ch/linkedin

Gemeindeverwaltung
+41 81 300 00 20
Werkamt
+41 81 330 06 20

Aktuelle Geschäfte des Gemeindevorstandes

Nachfolgend ein Auszug der aktuellen Geschäfte des Gemeindevorstandes.

Bericht: Martin Pitschi / Fotos: Ralph Feiner

■ Energiestadtkommission – Ersatzwahl

Lehrperson Daniel Zinsli, langjähriges Mitglied der Energiestadtkommission und Bindeglied der Schule, hat per Ende 2023 seinen Rücktritt bekanntgegeben. Der Gemeindevorstand dankt Daniel Zinsli für seinen langjährigen Einsatz zum Wohle der Gemeinde. Da sich die Arbeit der Energiestadtkommission und insbesondere auch die Zusammenarbeit zwischen Energiestadtkommission und Schule über die Jahre etabliert hat, ist eine ständige Vertretung der Schule in der Kommission nicht mehr zwingend notwendig. Die Energiestadtkommission wird auch weiterhin punktuell und projektbezogen mit der Schule sowie der Gruppe «Klimaschule Malans» zusammenarbeiten. Demgegenüber möchte die Energiestadtkommission die Position des Werkmeisters in der Kommission stärken.

Der Werkmeister hat viele Berührungspunkte mit den Themen und Zielen der Kommission und ist schon heute in fast alle Projekte in beratender Funktion involviert. Sein Überblick sowie seine langfristige Sicht auf Infrastruktur, Ressourcen und Energiemanagement sind entscheidend. Aus diesem Grund hat der Gemeindevorstand beschlossen, die Funktion des Werkmeisters in der Kommission vom «Mitglied mit beratender Funktion» in die eines regulären Kommissionsmitglieds umzuwandeln und hat dementsprechend Werkmeister Andreas Good als neues Mitglied in die Energiestadtkommission gewählt.

■ Kulturkommission – Kulturleitbild

Die Kulturkommission ist seit rund einem Jahr in der neuen Zusammensetzung unterwegs. Die Leitung der Kommission obliegt seitdem dem Departementchef Kultur, sämtlichen Mitgliedern wurden überdies verschiedene Ressorts zugewiesen. Die Aufgabenverteilung sieht folgendermassen aus:

Armin Kohler

Vorsitz / Verbindung Gemeindevorstand

Lieni Wegelin

Dorfführungen

Urs Hasler

Organisation Konzerte und Verbindung Kulturschaffende

Ella Pünchera

Hauszeitung

Sabine Bietenhader

Kulturgut (Archiv) und Bibliothek



In Malans lebt eine vielfältige Kulturszene mit einer breiten Palette an Veranstaltungen und Aktivitäten, die jedes Jahr von engagierten Vereinen und Veranstaltern gestaltet werden. Dieses rege kulturelle Treiben verleiht dem Dorf ein attraktives und abwechslungsreiches gesellschaftliches Leben und soll gefördert werden. Der Gemeindevorstand von Malans hat in seinem Leitbild 2022 u.a. auch folgendes Ziel für den Bereich «Mensch, Kultur und Freizeit» definiert: «Wir schaffen Voraussetzungen, dass sich Malans kulturell weiterentwickeln kann und fördern unsere kulturelle Vielfalt.» Dieses Ziel verfolgt auch die Kulturkommission. Abgeleitet vom Leitbild 2022 der Gemeinde wurde deshalb durch die Kulturkommission ein Kulturleitbild weiterentwickelt und durch den Gemeindevorstand verabschiedet. Es bildet die Basis für alle zukünftigen Aktivitäten der Kulturkommission. Die Erarbeitung

Rathausstall



dieses Kulturleitbildes wurde durch vielfältige Inputs geprägt, darunter die Ergebnisse eines Workshops (World-Café am 9. November 2023) mit lokalen Kulturschaffenden, Vertreterinnen und Vertretern von Vereinen und Organisationen sowie interessierten Einwohnerinnen und Einwohnern. Zudem flossen Erkenntnisse der freiwilligen Bevölkerungsumfrage «Leben Sie gut in Malans?» vom Dezember 2023 in die Erstellung mit ein.

Kulturleitbild Gemeinde Malans

1. Grundlagen und Ziele

Der Gemeindevorstand von Malans definiert in seinem Leitbild 2022 folgende Ziele für den Bereich «Mensch, Kultur und Freizeit»:

«Wir schaffen Voraussetzungen, dass sich Malans kulturell weiterentwickeln kann und fördern unsere kulturelle Vielfalt.»

Die Voraussetzungen beziehen sich auf die finanzielle Unterstützung, die Bereitstellung von Infrastruktur und die Schaffung von Rahmenbedingungen, um kulturelle Aktivitäten, Veranstaltungen, Projekte diverser Akteure und Akteurinnen zu unterstützen.

Die Förderung der kulturellen Vielfalt zielt darauf ab, das kulturelle Erbe einer Gemeinschaft zu bewahren, zu dokumentieren und weiterzuentwickeln, um die Kontinuität und den Respekt vor den kulturellen Werten zu gewährleisten.

2. Auftrag

Für die Erreichung der oben genannten Ziele setzt sich die Kulturkommission der Gemeinde Malans aus einem interdisziplinären Gremium von Personen verschiedener Kultur- und Fachbereiche zusammen und fungiert als Bindeglied, indem sie kulturelle Anliegen aufnimmt und unterstützt. Ausserdem fördert sie die Vernetzung zwischen den verschiedenen Akteuren und Akteurinnen innerhalb der Gemeinde.

3. Leitsätze

An den folgenden Leitsätzen orientieren sich die Mitglieder der Kulturkommission:

- 3.1 Die Kulturkommission fördert aktiv das kulturelle Erbe in der Gemeinde, indem sie die vielfältigen Traditionen wertschätzt und für zukünftige Generationen zugänglich macht.
- 3.2 Die Kulturkommission fördert kulturelles Schaffen durch geeignete Rahmenbedingungen, wie z. B. Infrastruktur, Räumlichkeiten, finanzielle Mittel.

Bauwilligungen

Bürchler Felix, Tobelgasse 8, 7208 Malans: Ersatz Doppelalzdach durch Kupferpfalzdach, zusätzlicher Bambusrost und ersetzen von Dachrinnen + bestehendes Gelände, Parz. Nr. 193, Tobelgasse 8 - **Dennler Johann Peter**, Schermengasse 15, 7208 Malans: Rückbau Hochsilo, Parz. Nr. 147, Schermengasse - **Dr. med. Julia Frei**, Lehengasse 7, 7208 Malans: Umbau und Erweiterung EFH zu MFH, Projektänderungen: Neuer Grundriss UG, Grundrissanpassungen EG + OG, Fassadenänderung, neuer Standort L/W-Wärmepumpe, Parz. Nr. 402, Bongertrechtweg 38 - **Fischereiverein Landquart und Umgebung**, 7302 Landquart: Ersatz von vier Rundbecken durch Polyesterbecken, Parz. Nr. 1329, Prättigauerstrasse 6 - **Jann Jörg + Meisser Lorena**, Zinggliweg 36, 7208 Malans: Heizungssanierung mit einer neuen L/W-Wärmepumpe Aussenaufstellung, Parz. Nr. 912, Zinggliweg 36 - **Liesch Immobilien AG**, Jeninserstrasse 49, 7208 Malans: Neubau Wohnhaus, Projektänderungen Fenster und Fassade, Parz. Nr. 1396, Jeninserstrasse 49 - **Liesch Ueli + Jürg**, Weingut Treib 1, 7208 Malans: Ersatz Wegweiser durch Firmen Stele, Parz. Nr. 1082, Weingut Treib - **Meyer Selina + Koller Patrik**, Mittelweg 16, 7208 Malans: Ersatz von Fenster, Haustüre, Garagentor und Markisen, Innenumbau im Bereich Küche und Nasszellen, Parz. Nr. 5, Hintergasse 6 - **Riva Invest AG**, Burghalden 6, 9100 Herisau: Abbruch bestehende Gebäude, Parz. Nr. 351, Jeninserstrasse 3 + 5 - **Riva Invest AG**, Burghalden 6, 9100 Herisau: Neubau Mehrfamilienhaus mit PV-Anlage, Parz. Nr. 351, Jeninserstrasse 3 + 5 - **R. Kunz Immobilien AG**, Promenade 14, 7270 Davos-Platz: Demontage Ölkesselanlage. Neuinstallation einer Wärmepumpenanlage (2 Stück) Wasser/Wasser mit einer Grundwassernutzung, Parz. Nr. 875 (1448), Neugutstrasse 4 - **Walker Erwin + Martha**, Gazienzengasse 2, 7208 Malans: Anbau Morgentlaube, Parz. Nr. 123, Gazienzengasse 2 - **Zwahlen Michael**, Heerengasse 6, 7208 Malans: Versetzen von zwei bestehenden Fenstern, Parz. Nr. 1608 (1590), Zeughausstrasse 5

Meldeverfahren gemäss Artikel 40 KRVO:

Castelberg Angela + Gian-Andrea, Törlweg 7, 7208 Malans: Ersatz Fenster Nord- und Ostfassade, Parz. Nr. 338, Törlweg 7 - **Grünenfelder Sandra + Thomas**, Maschnixaweg 13, 7208 Malans: Neue Gartengestaltung und Zaunersatz, Parz. Nr. 475, Maschnixaweg 13 - **Immo Mellanze AG**, Commercialstrasse 23, 7000 Chur: Erneuern Fassadenanstrich, Farbe wie bestehend, Parz. Nr. 241, Jeninserstrasse 1 - **Märchy Claudia + Hans Peter**, Zinggliweg 8, 7208 Malans: Ersatz defekter Holzzaun durch Maschendrahtzaun, Parz. Nr. 333, Zinggliweg 8 - **Mathis Lily**, Luggagasse 4, 7208 Malans: Einfassung Kamin mit Kupfer, Parz. Nr. 1365, Luggagasse 4 - **Meier Guido + Cornelia**, Wolfgasse 5, 7208 Malans: Ersatz Dachfolie + Malerarbeiten Fassade (Farbe wie bestehend), Parz. Nr. 464, Wolfgasse 5 - **Ongarello Christopher**, Schermengasse 9, 7208 Malans: Sanierungsarbeiten: betonieren des Fussboden und verlegen Mischwasserleitung, Parz. Nr. 69, Schermengasse - **Rüdisühli Niklaus**, Tobelgasse 13, 7208 Malans: Ersatz Balkontüre durch Haustüre, Parz. Nr. 1435, Tobelgasse 13 - **Rüedi Anton**, Gürtelstrasse 88A, 7000 Chur: Ersatz Brüstungsbretter am Balkon wie bestehend, Parz. Nr. 1239, Nuttgasse 13 - **Senti Diego**, Tobelgasse 4, 7208 Malans: Ersatz Kellertüre Südseite, Farbe wie bestehend, Parz. Nr. 191, Tobelgasse 4

- 3.3 Die Kulturkommission setzt auf Zusammenarbeit und pflegt den Dialog, indem sie Kooperationen und die Vernetzung unter den vielfältigen Akteuren und Akteurinnen fördert.
- 3.4 Die Kulturkommission setzt sich für die Kulturvermittlung an der Schule Malans ein, um die Umsetzung von Projekten für Kinder und Jugendliche zu ermöglichen.
- 3.5 Die Kulturkommission unterstützt die Kommunikation kultureller Projekte.»

Da Anfragen an die Kulturkommission um finanzielle Unterstützung von kulturellen Projekten innert Jahresfrist stark zugenommen haben, hat der Gemeindevorstand auf Antrag der Kulturkommission überdies ein Konzept mit Richtlinien im Zusammenhang mit der Vergabe von Unterstützungsbeiträgen für kulturelle Projekte in Malans genehmigt.



Malanser Dorfplatz

Kulturkommission – Konzept Dorfführungen

Ergänzend zu den Dorfführungen für Einheimische bietet die Kulturkommission seit kurzem auch Dorfführungen für interessierte Gruppen an. Im Rahmen eines einfachen Konzepts wurde die Organisation dieses Angebotes wie folgt festgehalten.

1. Anlass

Die Gemeinde Malans will das ISOS-Dorf Einheimischen und Gästen näherbringen. Der Schatz an Bauten und Gärten, die kulturelle Vielfalt, das dörfliche Leben sind Werte, welche unter anderem mittels Dorfführungen erlebbar gemacht werden sollen.

Der Kunsthistoriker Marc Antoni Nay hat im Auftrag der Gemeinde aus Archiven und Literatur Wissenswertes zum historischen Dorfkern von Malans zusammengetragen. Basierend darauf hat er in den Jahren 2020 bis 2023 interessierte Malanserinnen durch vier unterschiedliche Quartiere geführt.

Die Kulturkommission wird mit einheimischen Führern ab 2024 Dorfführungen anbieten, welche auf der Basis der Erkenntnisse von Marc Antoni Nay und weiteren Fakten durchgeführt werden sollen.

2. Angebot

Die Gemeinde Malans bietet zwei Arten von Dorfführungen an.

2.1 Führungen für Einheimische

Für Einheimische wird jährlich mindestens eine Dorfführung ausgeschrieben, welche gratis angeboten wird. Ein Umtrunk mit Wein rundet die Führung jeweils ab. Die maximale Teilnehmerzahl beträgt 20.

2.2 Führungen für Gruppen

Gruppen bis 20 Personen können eine Dorfführung buchen.

3. Organisation

Gruppen wie Einheimische melden sich telefonisch oder per Mail bei der Gemeindekanzlei an.

Führung für Einheimische

Die Gemeindekanzlei erstellt eine Teilnehmerliste und meldet diese der Kulturkommission, welche die Dorfführer informiert. Diesen steht es frei, Führungen alleine oder zu zweit durchzuführen. Die Führung wird durch die Gemeinde mit CHF 200 abgegolten.

Führung für Gruppen:

Die Gruppe bezahlt die CHF 200 zu Beginn des Umganges direkt an die Dorfführer.

Aktuell stehen folgende freischaffenden Personen für Dorfführungen bereit: Werner Bonstingl, Carlo Rainolter. Weitere Personen werden gesucht.

Die besagten Richtlinien wie auch die weiteren vorgenannten Dokumente finden Sie auf der Website der Gemeinde Malans.



Fokus

Restaurierung Kirchturm evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Malans

Bericht: Susanne Krättli-Lori, Kirchgemeindepäsidentin Kirchgemeinde Malans

Zum Abschluss der Restaurierung des Kirchturms im Jahre 2023 möchten wir unter anderem auf ein paar interessante Details der Baugeschichte der reformierten Kirche Malans hinweisen, die im Buch «Die Kirchen und Kapellen des Kantons Graubünden – Band IV, Kreis Maienfeld; von Hans Batz» ausführlich beschrieben sind sowie die Abschlussberichte der Baukommission und der Architektin vorstellen.



Foto: Marlene Gujan

Schablonenmalerei Wappen



Foto: Marlene Gujan

Wappen und Zifferblatt werden von Hand gemalt

■ Baugeschichte der reformierten Kirche Malans

Die evang. Kirche (ehemaliges Patrozinium St. Cassian) steht im Südwesten der grossen Gemeinde, umgeben vom gepflegten Friedhof, an der Strasse Malans Jenins.

Ausgrabungen am Ruchenberg haben bestätigt, dass auch die Gegend um Malans schon um das Jahr 1200 v. Chr. in der Bronzezeit bewohnt war. Die Ausgrabungen von 1979 des Archäologischen Dienstes Graubünden in der Kirche ergaben, dass am heutigen Standort der Kirche schon vier Vorgängerkirchen gestanden haben. Das erste Gotteshaus (Bau 1) war ein einfacher Holzbau mit Lehm Boden, einmal abgebrannt und wiederaufgebaut. Dieser Bau wurde von Fachleuten auf das 7. oder 8. Jahrhundert (600–799) datiert. Etwa um das Jahr 900 entstand ein Neubau mit runder Apsis und einem ziegelfarbenen Kalkmörtelboden (Bau 2).

Im Jahr 966 schenkte König Otto 1. (936–973) dem Churer Bischof Harrbert Weinberge auf dem Gemeindegebiet von Malans. Als Ortsname wurde 966 der Name «Malanzia», um das

Jahr 998 der Name «Malasan» verwendet. Da die Kapelle mit der Zeit die Bevölkerung nicht mehr zu fassen vermochte, entstand in den Jahren 1000–1100 eine grössere Kirche mit einem halbrunden Chor aus Tuffstein, der um zwei Stufen erhöht war (Bau 3). Diese Kirche wird im Jahr 1150 im Churer Totenbuch als «Ecclesia S. Cassiani in Malanze» erstmals urkundlich erwähnt. Sie gehörte, wie vielleicht auch ihre Vorgängerin, dem Bischof von Chur. Im Jahr 1209 wurde dieses Besitztum vom König bestätigt. (...)

Die Dorfkirche wurde im 13./14. Jahrhundert (1200–1390) zum Teil niedergelegt und ein grösserer Neubau errichtet (Bau 4). Dieser besass einen Chor mit einem O von 3,70 m. Den Bau bestätigte der König im Jahr 1213 wieder als Eigentum des Bischofs. Der spätromanische Bau wurde im Jahr 1468 niedergelegt und darauf 1469 der heutige im gotischen Stil errichtet. Die Weihe dieses Gotteshaus erfolgte 1470 durch Bischof Ortlieb von Brandis (1458–1491). (...)

Um das Jahr 1600 erfolgte eine Renovation. Am 8. September 1622 brannte das Dorf mit Ausnahme der Kirche und weniger Wohnbauten nieder.

Die österreichischen Truppen unter Baldiron, welche zur Gegenreformation nach Bünden kamen, raubten in Malans wie auch anderswo, aus dem Turm drei Glocken. Erst 1639, als sich die wirtschaftliche Lage gebessert hatte, konnten die Malanser eine 950 kg schwere Glocke giesen lassen. Daran leistete jeder Haushalt seinen Anteil. Eine Instandstellung der Kirche erfolgte im Jahr 1642. Dabei wurde der Turm um ein Geschoss erhöht und erhielt ein «neues Kreuz mit einem Hann», fünf vergoldete «Fendli», vier kleine und einen grossen «Knopf» sowie vier «Drachenköpfe». (...) 1673 erhielt die Kirche eine neue Turmuhr (...).

Im Laufe der Jahre folgten weitere Renovationen

- | | |
|-----------|---|
| 1767 | Neueindeckung und Renovation des Turms |
| 1772/1773 | Kirchenrenovation |
| 1841 | Neueindeckung des Turmes |
| 1920/1921 | Renovation von Turm und Kirche durch die Architekten Schäfer & Risch aus Chur |
| 1979/1980 | Gesamtenovation unter der Leitung der Architekten F. und Y. Held aus Malans |

(Weitere Details zu den Renovationen und zu den Glocken samt Geläute sind in der Malanser Hauszeitung, Ausgabe 01/2023, und der obigen Quellenangabe zu finden)

■ Abschlussbericht der Baukommission

Bericht: Max Buchli, Präsident Baukommission, Mitglied Kirchgemeindevorstand

Der Kirchturm ist je zur Hälfte im Besitze der politischen Gemeinde Malans und der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde. Die äusseren Einflüsse hatten am Kirchturm seit der letzten Renovation im 1979/1980 ihre Spuren hinterlassen. An der Fassade waren Verputzschäden entstanden. Zudem waren im Sockelbereich Feuchtigkeitsschäden sichtbar. Man war sich einig, dass das Bauwerk aus dem 15. Jahrhundert für die nächsten Generationen er-



Kirchturm: Reinigung Giebel Nord

halten werden soll. Deshalb beschlossen die Kirchgemeindeversammlung am 6. November und die Gemeindeversammlung am 5. Dezember 2022 die Durchführung der Restaurierung des Kirchturms unter der Leitung von Architektin Marlene Gujan, Architektur AG, Igis. Zur «Turm-Bekrönung» gehören die folgenden Gegenstände: Wetterhahn, Breite 600 mm; Kreuz, Breite 2300 mm; Kugel, Durchmesser 500 mm; 4 Wasserspeier, Länge 800 mm, Höhe 600 mm, Flügelspannweite 900 mm; Die vier Zeigerpaare für die Zeitangabe.

Im Innern der vergoldeten Kugel befinden sich 2 Hülsen mit Informationen für die Nachwelt, Durchmesser 110 mm, Länge 290 mm.

Im Innern des Turmes wurde das gesamte Lätswerk den erforderlichen Standards angepasst. Die verschiedenen Sicherungsmassnahmen im Innern des Turmes mussten gemäss Auflagen erstellt werden.

Am 1. Advent-Gottesdienst vom 3. Dezember 2023 fand schliesslich die feierliche Kirchturmeinweihung statt. Wir freuen uns, dass der Kirchturm Malans nun wieder in neuem Glanz für seine Dienste in der Gemeinde bereitsteht.

Wir bedanken uns herzlich für die rundum angenehme Zusammenarbeit bei der Architektin Marlene Gujan und bei allen an der Restaurierung beteiligten Unternehmen und Handwerkern. Bei der politischen Gemeinde Malans bedanken wir uns bestens für das Vertrauen und die Unterstützung gegenüber der «Baukommission Kirchturmrestaurierung».

Bauberechnung

Der Kostenvoranschlag für das Projekt Sanierung Kirchturm lautete auf CHF 400'000.-.

Die Schlussabrechnung mit Zusammenfassung verschiedener Positionen präsentiert sich wie folgt:

- Vorbereitungsarbeiten CHF 7'225.05
- Gebäude CHF 333'330.35
- Baunebenkosten und Übergangskonten CHF 10'205.85

Gesamttotal CHF 350'761.25

Nicht berücksichtigt in der Schlussabrechnung ist der zugesicherte Beitrag der Denkmalpflege Graubünden in der Höhe von 15% der beitragsberechtigten Kosten sowie der Beitrag der Evangelischen Landeskirche.

■ Abschlussbericht der Architektin

Marlene Gujan

Bericht: Marlene Gujan Architektur AG, dipl.

Arch. FH SWB, Rebhaldenweg 52, 7206 Igis

Vor knapp einem Jahr starteten die Sanierungsarbeiten am 30. Mai 2023 mit der Aufrichtung des Fassadengerüsts durch die Firma Luzi Gerüste, einer anspruchsvollen Arbeit, die dann ca. 10 Tage später einigen Malanserinnen und Malanser, Interessierten und Unternehmern einen wunderbaren Ausblick vom Turm auf das ganze Dorf und seine Umgebung ermöglicht hatte. Umgehend ging es dann weiter mit der Demontage von Hahn, Kugel, Kreuz, Uhrzeiger und Wasserspeier durch die Firma Muff, die nach der offiziellen Öffnung der Kugel am 7. Juli 2023 sorgfältig in deren Werkstatt zur Reparatur und Erneuerung transportiert wurden. Vor Ort wurden danach alle vorhandenen Materialien und Aufbauten untersucht und die genauen Farbtöne bestimmt. Der Restaurator Ivano Rampa erstellte eine Radierschablone des nur noch schlecht sichtbaren Malanserwappens, und alles wurde abgedeckt und gesichert.

Dann begann die eigentliche Sanierung von oben nach unten. Der Schindelmacher Patrik Stäger reparierte und reinigte das 6-9 lagige Schindeldach, das in einem sehr guten Zustand war. Parallel dazu wurde im Turminnern das neue Sicherheitskonzept eingebaut. Endlich kann der Turm ohne Gefahr bis ganz oben für Unterhaltsarbeiten bestiegen werden. Dazu beigetragen hat auch die Firma Bianchi Holzbau, die den Dachstuhl örtlich reparierte. Ebenfalls wurde das gesamte Lät-



Foto: Max Buchli

Kirchturm Kugel

werk durch die Firma Muff erneuert und den technischen Standards angepasst.

Die vom Gipser Res Iseli vorbereiteten Öffnungen im Sockelbereich ergaben, dass der gesamte Sockelputz bis auf die Höhe des Bogens bei der Eingangstüre in den Turm abgespitzt und ein sogenannter Opferputz angebracht werden muss. Dieser ist atmungsaktiver und sollte so länger verhindern, dass die Salzausblühungen, entstanden allenfalls durch Schwarzpulver, welches früher im Turm gelagert wurde, weniger schnell wieder sichtbar werden. Falls dies doch der Fall sein wird, was durchaus möglich und nicht verhinderbar ist, kann so der Verputz einfacher und nur im unteren Bereich saniert werden.

Die Firma Maler Camastral hat den ganzen Turm mit Hochdruck gereinigt, von Mikroorganismen befreit, die Gesimse und Metalljalousien neu gestrichen und danach in spezieller Technik alles neu gekalkt. In sorgfältiger Handarbeit hat im oberen Teil der Restaurator Ivano Rampa Zifferblatt und Malanserwappen wieder aufgemalt und neu erstrahlen lassen. Den Turmdohlen wurde eine neue Niststätte bei den Lamellenfenstern ermöglicht, damit sie nicht mehr im Turminnern nisten und Beschädigungen bei der Mechanik verursachen.

Und dann, am 23. Oktober 2023, war es wieder soweit. Die von der Firma Muff reparierten und neu vergoldeten Verzierungen und Schmuckstücke des Kirchturms wurden angeliefert, sorgfältig nach oben transportiert und wieder an ihre Orte gebracht, natürlich mit einer neuen Füllung von zwei Hülsen anstatt einer in der Kugel. Die Firma Burkhardt Gebäudehülle hat die Wasserspeier wieder angeschlossen und gleich auch Reparaturarbeiten auf dem Dach des Kirchenschiffes ausgeführt. Das Gerüst wurde wieder demontiert und die parallel dazu geschlossenen Gerüstlöcher im Verputz zugemacht. Diese sind teilweise noch sichtbar, was mit der Austrocknung des Kalkputzes besser werden sollte oder sonst nochmals ausgeführt wird. Dank den anschliessend von der Firma Tschirky versetzten neuen LED-Scheinwerfern erstrahlt nun der «neue» Kirchturm in Malans seit November 2023 und wacht über die Gemeinde.

Ein ausführlicher technischer Bericht der gesamten Sanierungsarbeiten liegt im Archiv vor.

Ganz herzlich möchten wir uns bei der reformierten Kirchgemeinde, der politischen Gemeinde und bei allen Handwerkern und Beteiligten für die sehr gute Zusammenarbeit und das Vertrauen bedanken.

Quellenverzeichnis

Die Kirchen und Kapellen des Kantons Graubünden – Band IV, Kreis Maienfeld; Hans Batz

■ Läuteordnung der politischen Gemeinde und der evangelischen Kirchgemeinde Malans

Bericht: Giulia Büsser

Glockengeläute haben eine lange Tradition und Bedeutung in verschiedenen Kulturen und Religionen weltweit. Das Glockengeläut dient nicht nur als akustisches Signal sondern hat auch verschiedene praktische Funktionen. Nebst den Uhrzeiten läuten die Glocken bei Gottesdiensten, Hochzeiten und Beerdigungen. Auch die Wimpler- und Alpgemeinden sowie die Wahlgemeinde verfügt über ein eigenes Geläut. Früher wurden die Glocken zudem von den Gemeinden auch als Warnsignale bei z.B. Naturkatastrophen oder ähnliches eingesetzt. Heutzutage wurden die Glocken jedoch im letzteren Fall durch Sirenen ersetzt. Die politische Gemeinde Malans hat zusammen mit der evangelischen Kirchgemeinde eine Läuteordnung erarbeitet. In dieser sind die verschiedenen Geläute und Anlässe genau erläutert. Gerne möchten wir diese Läuteordnung der Einwohnerschaft näherbringen:

- 1 = grosse Glocke «B», gegossen am 24. Juli 1961 durch Firma Rüetschi, Aarau (Lobet Gott den Herren)
- 2 = alte grosse Glocke des gegossen von Rageth Mathis, Chur, 1788
- 3 = Mittagsglocke «F», gegossen von Rageth Mathis, Chur, 1788
- 4 = Hochzeitsglocke «as», gegossen am 24. Juli 1961 durch Firma Rüetschi, Aarau (Dienet dem Herrn mit Freuden)
- 5 = Sturm- oder Wuhrglocke «B», gegossen am 24. Juli 1961 durch Firma Rüetschi, Aarau (Einer trage des andern Last)

Vom Gemeindevorstand erlassen am 6. Mai 2013



Foto: Max Buchli

Glocken im renovierten Kirchturm

| Anlass des Läutens | Uhrzeit | Glocke | Dauer |
|--|---------|--------|-----------|
| Morgenläuten (ganzes Jahr) | 06.00 | 3 | 3 Min. |
| Mittagläuten (entfällt bei Gd. um 10 Uhr) | 11.00 | 3 | 3 Min. |
| Abendläuten (ganzes Jahr) | 19.00 | 3 | 3 Min. |
| Wimpler-/Alpgemeinden , mit Unterbruch (2x) | 20.00 | 5 | 3 Min. |
| Wahlgemeinde (Gemeinderat) | | 2 | 5 Min. |
| Sturmläuten | | | |
| 1. Stufe (läuten mit Unterbruch) | | 1 | 15 Min. |
| 2. Stufe (läuten mit Unterbruch, wechselweise) | | 1+5 | 20 Min. |
| Mobilmachung läuten mit Unterbruch, wechselweise | | 1+5 | 20 Min. |
| Beerdigung: Grabläuten am Beerdigungstag | | | |
| Männer | | | |
| Einläuten | 9.00 | 1 | 2 Min. |
| Zusammenläuten | | 1-3 | 6 Min. |
| Ausläuten | | 1 | 2 Min. |
| Frauen | | | |
| Einläuten | 9.00 | 3 | 2 Min. |
| Zusammenläuten | | | 3-16 Min. |
| Ausläuten | | 3 | 2 Min. |
| Kinder unter 6 J. | | | |
| Einläuten | 9.00 | 3 | 2 Min. |
| Zusammenläuten | | 3-5 | 6 Min. |
| Ausläuten | | 3 | 2 Min. |
| Beerdigung: Glocken wie Grabläuten | | | |
| Besammlung auf dem Friedhof (Läuten um 14.00 Uhr nach dem Gebet) | | | |
| Besammlung am Trauerhaus (Läuten um 14.00 Uhr) | | | |
| Besammlung in der Kirche (Läuten um 13.50 Uhr) | | | |
| Einläuten | | | 1 Min. |
| Zusammenläuten 3 Min. (bzw. 8 Min. bei Besammlung i. d. Kirche) | | | |
| Ausläuten | | | 1 Min. |

| Anlass des Läutens | Uhrzeit | Glocke | Dauer |
|--|---------|--------|---------|
| Bei Abgang vom Trauerhaus beginnt das Läuten um 14 Uhr; steht die Urne bzw. der Sarg auf dem Grab, beginnt das Ausläuten und dauert, bis alle Leute auf dem Friedhof sind. | | | |
| Wird eine Person mit Wohnsitz in Malans auswärts beerdigt, findet das Grabläuten ebenfalls am Beerdigungstag statt. | | | |
| Altjahrabend | | | |
| Ausläuten des alten Jahres | | | |
| Einläuten | 23.00 | 5 | 2 Min. |
| Zusammenläuten | | 5-1 | 26 Min. |
| Ausschalten | | 5-1 | |
| Ausläuten | | 1 | 2 Min. |
| Neujahr | | | |
| Einläuten des neuen Jahres | | | |
| Einläuten | 24.00 | 1 | 2 Min. |
| Zusammenläuten | | 1-5 | 2Min. |
| Ausschalten | | 5-1 | |
| Ausläuten | | 1 | 2 Min. |
| Bundesfeier (1. August) | | | |
| Einläuten | 20.30 | 1 | 1 Min. |
| Zusammenläuten | 20.31 | 1-5 | 13 Min. |
| Ausschalten | | 5-1 | |
| Ausläuten | 20.44 | 1 | 1 Min. |

Susanne Krättli-Lori – die stille «Schafferin»

Bericht: Larissa Hanselmann

Susanne Krättli-Lori ist es von grosser Bedeutung, in ihrem Heimatdorf etwas zur Allgemeinheit beizutragen. Dies hat sie nicht nur in der Vergangenheit mit ihren verschiedenen Tätigkeiten in und für Malans bewiesen, sondern auch aktuell als Kirchgemeindepäsidentin der evangelischen Kirchgemeinde Malans.



Foto: Larissa Hanselmann

Susanne Krättli-Lori in ihrem Garten

Susanne begrüsst mich an einem sonnigen Nachmittag auf ihrem Balkon an der Rüfegasse. Ihre lockere und reflektierende Art sowie ihr bisheriges und aktuelles Tun beeindruckt. Dass die Familie einen hohen Stellenwert in Susannes Leben genießt, zeigt sich unter anderem, als sie stolz drei ihrer Enkelkinder im Garten beobachtet.

Malans – das Zuhause

Mit ihren Eltern und ihrem vier Jahre älteren Bruder Christian ist Susanne an der Rüfegasse aufgewachsen, in diesem Generationenhaus gründete sie später ihre eigene Familie und wohnt heute noch mit ihrem Mann Giovanni im mittlerweile renovierten Haus. Susanne durfte eine unbeschwertere schöne Jugend erleben. Im untersten Geschoss des Elternhauses war ein kleiner Bauernhof, somit wuchs Susanne mit Tieren inmitten von herrlich grünen Wiesen auf. Auch die Mitarbeit auf dem Betrieb gehörte dazu, was, wie Susanne erwähnt, die Basis für ihre Naturverbundenheit bedeutete. Nach den unbeschwerteren Jugendjahren besuchte Susanne die Handelsschule in Chur, um ihren beruflichen Grundstein zu legen. Für Sprachen begeisterte sie sich bereits in den frühen Jahren, so ging es für Susanne nach der erfolgreich bestandenen Handelsschule für ein Jahr nach Kanada. Vor allem um Englisch zu lernen, aber auch um ein anderes Land, deren Leute und Kultur kennenzulernen. Dies waren eindrückliche und bleibende Erfahrungen,

an welche sich Susanne heute noch gerne erinnert. Nach ihrer Rückkehr stieg Susanne in das Berufsleben ein und arbeitete während einigen Jahren in verschiedenen Betrieben im administrativen Bereich.

Familie und Berufung

Nachdem sie all die wertvollen Erfahrungen im Ausland und Berufsleben sammeln konnte, freute sich Susanne auf die Familiengründung. So kam im 1983 die erste Tochter Manuela zur Welt und zwei Jahre später Sabrina. Damit sich Susanne voll ihrer Familie widmen konnte, gab sie ihre Berufstätigkeit auf. Mit dem zwischenzeitlichen Rückzug aus dem Berufsleben ergab sich später, als die beiden Töchter bereits etwas älter waren, der Einstieg in die politischen Tätigkeiten. Susanne konnte sich neben ihrer Familienarbeit eine gewisse Zeit freischaufeln um Raum für eine weitere Tätigkeit zu erhalten. Ab 1990 war Susanne für 22 Jahre Mitglied der Vormundschaftsbehörde des Kreises Maienfeld und von 1995–2001 für sechs Jahre Schulrätin der Gemeinde Malans. Anschliessend setzte sich Susanne für elf Jahre als Grossrätin ein, wobei sie auch das Präsidium der Kommission für Bildung und Kultur innehatte. Nach dem Schulaustritt der beiden Töchter übernahm sie gemeinsam mit ihrem Mann einen



Foto: Larissa Hanselmann

Susanne Krättli-Lori vor der evangelischen Kirche Malans

Steckbrief

Geburtstag

28.04.1955

Beruf

Kauffrau

Kirchgemeindepräsidentin seit 2022

In Malans wohnhaft seit

seit Geburt

Lieblingsort in Malans

Dorfplatz, Älpli mit dem Blick aufs Tal

Was ich an Malans schätze

Attraktiver Wohnort, man kennt sich und spricht miteinander

KMU-Betrieb in Chur und stieg im familieneigenen Betrieb wieder voll ins Berufsleben ein. Von 2013 bis 2021 war Susanne Gemeindepräsidentin von Malans. Für Susanne bedeuteten insbesondere die Tätigkeiten für Malans nicht unbedingt Arbeit, sondern sie tat dies mehr aus Dankbarkeit, dass sie in einem solchen schönen, attraktiven Wohnort wohnen darf und so auf diesem Weg dem Dorf etwas zurückgeben konnte. Dies war auch der Hintergrund, weshalb sie diese Aufgaben übernahm. Einerseits sah sie, dass das System funktionierte, aber eben auch nur, wenn Personen aus der Gemeinde freiwillig Aufgaben und Verantwortung übernehmen.

Sie sagt: «Malans liegt mir ganz einfach am Herzen. Ich war gerne bereit, Verantwortung zu übernehmen und meine Erfahrungen in meiner Heimatgemeinde einzusetzen. Für mich war es eine schöne Aufgabe, zusammen mit dem Vorstand und der Bevölkerung gute Lösungen für die anstehenden Herausforderungen in unserer Gemeinde zu finden. Und – aktiv mitmachen bedeutet ja bekanntlich, die Zukunft mitzugestalten! Wenn das nicht interessant ist!»

Die Zeit nach der Pension

Im Jahr 2021 endete die Zeit als Gemeindepräsidentin und Susanne freute sich auf eine ruhigere Zeit für sich. Doch das Leben hält noch eine weitere Aufgabe für Susanne bereit.

Aufgrund von Vakanzen im Kirchgemeindevorstand der evangelischen Kirchgemeinde Malans wurde Susanne wiederholt angefragt, ob sie das Präsidium übernehmen möchte. Nach reichlicher Überlegung sagte sie schlussendlich zu und so ist Susanne bereits seit zwei Jahren Kirchgemeindepräsidentin. Auf die Frage, ob sich das Präsidium der Kirchgemeinde vom Präsidium

der politischen Gemeinde unterscheidet, meint Susanne, dass sich insbesondere der Zeitaufwand unterscheidet. Die Aufgabestellung dieses Präsidiums ist ähnlich, einfach auf einer anderen Ebene. Die Vorbereitung und Durchführung von Sitzungen und Kirchgemeindeversammlungen gehört dazu. Zudem funktioniert das Ganze wie auf der Gemeinde auch nur, wenn man ein gutes Team hat.

Susanne ist überzeugt, dass man die besten Resultate erreicht, wenn man gemeinsam in einem respektvollen Umgang die Ziele verfolgt. Auf diese Weise wird es auch künftig gelingen, Einwohnerinnen und Einwohner für solche Ämter zu motivieren. In der Öffentlichkeit funktioniert es nicht, etwas im Alleingang durchführen zu wollen. Diese Erfahrung zog sie aus all den verschiedenen Ämtern, in welchen Susanne tätig war. Und das gemeinsame Erarbeiten ist auch das, was schlussendlich Freude bereitet.

Die Ausgangslage war nicht einfach und die Herausforderung gross, da der Kirchgemeindevorstand quasi komplett neu zusammengesetzt wurde. Im Mai 2021 übernahm Susanne das Präsidium und bereits zwei Monate später, im Juli, war die Amtseinsetzung des neuen Pfarrers Johannes Bardill, welche mit einem grossen Fest gefeiert wurde. Schon nach kurzer Zeit hat sich der Vorstand sehr gut zusammengefunden, nicht zuletzt durch die immense Erfahrung und Hingabe durch Susanne.

«Die besten Resultate erreicht man nur, wenn man gemeinsam in einem respektvollen Umgang die Ziele verfolgt.»

Die Planung der Renovation des Kirchturms begann bereits vor der Amtsperiode von Susanne. Aufgrund der Vakanzen und des Pfarrerwechsels wurde dieses Projekt etwas zurückgestellt und

erst nach der erfolgreichen Zusammenführung des neuen Vorstandes weitergeführt. Mit dem Ergebnis der Renovation unter der Federführung von Baukommissionspräsident und Vizepräsident Max Buchli ist Susanne sehr zufrieden, sie freut sich über die neue, frische Ausstrahlung des Kirchturms. Rückblickend sind die Highlights ihrer bisherigen Amtszeit die überaus gute Zusammenarbeit mit dem Vorstand und Pfarrer Johannes Bardill sowie die Renovation des Kirchturms. Zudem freut sie sich, dass sie in einer so lebendigen Kirchgemeinde einen Beitrag zum gemeinschaftlichen Leben leisten darf.

Leben neben den diversen Tätigkeiten

Privat ist Susanne die Familienzeit mit ihrem Mann, ihren Kindern und Enkelkindern etwas vom Wichtigsten. Aktuell geniesst sie die lockere Zeit im Vergleich zum Berufsleben. Wandern, Kochen und insbesondere der Garten sind grosse Leidenschaften von Susanne. Die Gartenarbeit war auch in der Zeit, in welcher es streng war, eine Erholung für sie. Der Blick in den schönen und auch grossen Garten von Susanne bestärkt, dass sie über all die Jahre viel Zeit und Arbeit in ihren Garten investiert hat. Diese Arbeit bereitet ihr einfach Freude. Die Liebe zum Reisen begann mit dem Auslandsaufenthalt in jungen Jahren. Längere Reisen in ferne Länder kamen während der Zeit vom eigenen Geschäft etwas zu kurz. Deshalb geniesst sie es nun umso mehr, seit der Pensionierung mehr Zeit für mehrwöchige Reisen zu haben. So ging es letztes Jahr für zwei Monate mit dem Camper nach Italien. Auch künftige Reisen sind bereits geplant.

Susanne ist sehr dankbar, dass sie an einem solchen schönen Ort leben darf. Für die Zukunft freut sich Susanne, weiterhin viel Zeit mit der Familie, insbesondere ihren Enkelkindern und mit Freunden zu verbringen und die eine oder andere Reise mit Giovanni zu erleben und gesund zu bleiben.



Foto: Privatarchiv Susanne Krättli-Lori

Camperferien in Italien

Holz als Energieträger

Nachhaltig, erneuerbar und vielseitig

Bericht und Fotos: Manuel Hasler Revierförster Jenins / Malans

Holz hat seit jeher eine wichtige Rolle als Energielieferant gespielt. In der heutigen Zeit gewinnt die Nutzung von Holz als nachhaltige und erneuerbare Energiequelle zunehmend wieder an Bedeutung. Ob in Form von Cheminéeholz, Pellets, Holzkohle oder als Hackschnitzel. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten von Holz machen es zu einem begehrten Rohstoff für die Energiegewinnung.



Das Hackholz wird wie hier im Buchwald über 1–2 Jahre im Wald zwischengelagert. Das so angetrocknete Holz erzielt einen höheren Brennwert. Dieser Haufen entspricht etwa dem jährlichen Hackschnitzelbedarf der Gemeinde Malans von 860 m³ Hackschnitzel.

Auch in Malans war Holz lange Zeit der wichtigste Energielieferant für Wärme. Insbesondere der Malanser Buchwald lieferte hierfür das benötigte Buchenholz. Wo heute die Buche dominiert, bildeten diese bis zu den 1930er Jahren lediglich der Nebenbestand. Sie wuchs unter dem Kronendach von Fichten, Föhren und Lärchen, welche als Bauholz gezielt gefördert und auch genutzt wurden. Der Buchwald wurde als Mittelwald bewirtschaftet, das heisst, die Buche wurde alle 20 Jahre grossflächig für Brennholz gefällt. Zwischenzeitlich wird auf grossflächige Holzernteeingriffe verzichtet und der naturnahe Waldbau, bei welchem selektiv Bäume entnommen werden, angewendet. So konnten mit der Zeit auch die jetzt dominierende Buche zu so grossen Exemplaren heranwachsen.

Einer der Hauptvorteile von Holz als Energiequelle ist seine Nachhaltigkeit. Zum einen handelt es sich im Gegensatz zu fossilen Brennstoffen um einen erneuerbaren und nachwachsenden Rohstoff der vor unserer Haustüre wächst. Darüber hinaus trägt die Verbrennung von Holz zu keiner zusätzlichen Treibhausgasemission bei, da nur so viel CO₂ freigesetzt wird, wie die Bäume während ihres Wachstums aufgenommen haben. Die Freisetzung von dem im Holz eingespeicherten CO₂ geschieht auch beim natürlichen Vermoderungsprozess im Wald.

Die energetische Nutzung von Holz kann auch dazu beitragen, die Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen zu verringern und regionale Wertschöpfung zu fördern. Zudem kann Energieholz aus den lokalen Wäldern bezogen werden, was Transportwege verkürzt.

Ein Produkt ist dabei das klassische Brennholz. Die Malanser Werkgruppe verarbeitet und verkauft jedes Jahr ca. 170 Ster Brennholz in der Gemeinde Malans. Aber auch in Form von «Losholz» und «Leseholz» ist Holz sehr gefragt.

Eine weitere Form ist die Veredelung von Holz zu Holzkohle wie es der Köhlerverein in Malans als einziger im Kanton Graubünden in dieser Art noch ausübt.

Seit dem Jahr 2008 betreibt die Gemeinde Malans auch eine eigene Hackschnitzelheizung auf dem Werkhofareal. Hierbei werden jedes Jahr rund 300m³ Malanser Rundholz zu 860 Schüttraumkubikmeter Hackschnitzel weiterverarbeitet und anschliessend verbrannt. Die gewonnene Energie wird grösstenteils zur Wärmeerzeugung für die gemeindeeigenen Liegenschaften genutzt. So werden das Escherhaus, die Primarschule, die Mehrzweckanlage, der Kindergarten sowie der Werkhof mit heimischer Wärme versorgt. Durch die Verbrennung der 860 m³ Hackschnitzel können rund 600'000 kWh Energie erzeugt, ca. 60'000 Liter Heizöl eingespart und die zusätzliche Emittierung von 185 Tonnen CO₂ verhindert werden. Hierfür wird ausschliesslich Malanser Holz von schlechter Qualität verwendet, welches sich nicht zur Weiterverarbeitung zu Bau-Konstruktionsholz oder z.B. für die Herstellung von Möbeln eignet.

Trotz steigender Nachfrage nach Bau- und Energieholz darf im Wald nur so viel Holz entnommen werden wie auch nachwächst. Zudem ist eine ausgewogene Balance zwischen Holzentnahme und dem zurücklassen von Holz im Waldbestand für das Waldökosystem von zentraler Bedeutung. Eine nachhaltige Pflege von struktur- und artenreichen Wäldern gewährleistet, dass der Wald seine multifunktionalen Aufgaben auch zukünftig uneingeschränkt und mit hoher Güte erfüllen kann. Dies sowohl als Schutz gegenüber von Naturgefahren, als Rohstoff- und Sauerstoffproduzent aber vor allem auch als Lebensraum für eine Vielzahl von Pflanzen und Tieren.



Mit der gemeindeeigenen Hackschnitzelheizung auf dem Werkhofareal können im Jahr ca. 60'000 Liter Heizöl und die Emission von ca. 185 Tonnen CO₂ eingespart werden.

Aus dem Forst

Malanser Lärchenholz erzielt Höchstpreise

Bericht und Foto: Manuel Hasler Revierförster Jenins / Malans

An der Wertholzsubmission in Klatbrunn, Kanton SG, waren in diesem Jahr auch 5 Lärchenstämme aus Malans zum Verkauf angeboten worden.

Insgesamt wurden an der Submission rund 450m³ Holz von 23 verschiedene Nadel- und Laubbaumarten aus der Ostschweiz ausgestellt. Die qualitativ sehr hochwertigen Holzstämme wurden einer nationalen- und internationalen Käuferschicht zum Kauf angeboten.

Dabei konnten auch die Malanser Lärchen überzeugen. Der «schönste» Malanser Lärchenstamm erzielte einen Verkaufserlös von stolzen 1'306.00 Fr. Dies war zudem auch der höchste Preis, welcher für einen Lärchenstamm geboten wurde. Auf dem herkömmlichen Holzmarkt hätte dieser «nur» einen Erlös von ca. 480.00 Fr. ergeben.

Diese ist eine sehr schöne Wertsteigerung und Wertschätzung gegenüber unserem einheimischen Rohstoff Holz. Diese edlen Stücke werden zu Furnieren, oder in Schreinereien, bei Instrumentenbauern oder bei Boots-Autobauern weiterverarbeitet und veredelt.



Sichtlich stolz ist auch der Statthalter und Waldfachchef Armin Kohler mit diesen Malanser-Schönheiten.

Die Lärchenstämme stammen aus einem regulären Schutzwaldpflegeeingriff und waren in Ihrer Qualität, Feinjährigkeit sowie in der Farbe sehr aussergewöhnlich für Malanser Verhältnisse. Für die Wertholzsubmission kommen jeweils nur die ersten 5 Meter des Baumes in Frage, da die Astigkeit anschliessend schnell zunimmt.

Die restlichen Stammstücke dieser Lärchen wurde in der Gemeindegerei in Jenins zu Zaunbretter und Pfosten für die Malanser Alp- und Weidezäune eingesägt. In Malans werden nur so viele Lärchen genutzt, wie auch für den Eigenverbrauch benötigt sowie aus waldbaulicher und Nachhaltigkeitsüberlegung vertretbar sind.

Aus dem Werkamt

Modernisierung der Wasserleitung

Vom Reservoir Bannholz in das Malanser Verteilnetz

Bericht und Fotos: Andreas Good



Modernisierung der Wasserleitung Bannholz während Bauarbeiten (links) und nach Bauende (rechts)

Seit der Errichtung im Jahr 1902 hat die alte Wasserleitung, die Malans mit Trinkwasser versorgt, nun ausgedient. In enger Zusammenarbeit mit der örtlichen Gemeindeverwaltung und unter der fachkundigen Leitung Donatsch + Partner AG mit der Baufirma Zindel + Co. AG und des Sanitärunternehmens Aquagriska AG wurde die

neue Wasserleitung in nur vier Wochen Bauzeit erfolgreich verlegt.

Die neue Leitung wurde in einer Tiefe von ca. 1,40 Metern nur zwei Meter neben der alten, verlegt. Dabei kam hochwertiges Material zum Einsatz, nämlich 200 GD ZMU (duktilen Gusseisen), dass

für seine Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit bekannt ist. Der Durchmesser der Leitung wurde von 180 mm auf 200 mm erhöht. Mit einer Gesamtlänge von 210,5 Metern erstreckt sich die neue Leitung vom Reservoir Bannholz bis ins Dorf.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die zu diesem Projekt beigetragen haben, sei es durch ihre Fachkenntnisse oder ihre Geduld während der Bauarbeiten. Mit der Installation der neuen Wasserleitung können wir zuversichtlich in die Zukunft blicken, wissend, dass unsere Wasserversorgung auf dem neuesten Stand der Technik ist.

Projekt «Alt trifft Jung» der 5./6. Klasse A

Bericht und Fotos: Joel Griesinger



Am Donnerstag, 7. März, hat die 5./6. Klasse A das Projekt «Alt trifft Jung» mit einem erfolgreichen Besuchsnachmittag abgeschlossen.

Acht ältere Besuchende haben sich die sehr schön gestalteten Plakate der Kinder zum Thema «Alt trifft Jung» angesehen. Während den zwei Nachmittagslektionen wurde viel ausgetauscht, Spiele gespielt sowie Kaffee und Kuchen genossen. Die Kinder haben fleissig mitgewirkt, indem sie Kuchen gebacken, sowie Kaffee und Getränke verteilt haben. Die Rückmeldungen zu diesem Besuchsnachmittag waren sowohl von den Besuchenden als auch jene der Kinder durchaus sehr positiv. Ein Besucher meinte sogar, dass er gerne öfters vorbeikommen würde, und gab der Klasse viele Komplimente.



Bei diesem Projekt ging es in erster Linie darum, sich ein Bild darüber zu verschaffen, wie unsere Gesellschaft mit älteren Menschen umgeht, was ihre Ängste, Nöte, Hoffnungen und Wünsche sind, und wie jeder Einzelne daran mitwirken kann, dass alte und junge Menschen in unserer Gesellschaft verständnisvoll miteinander umgehen können.

GORT

Ofen- & Cheminée-bau
Plattenbeläge
Kundenmaurer

7208 Malans | 079 639 08 35 | gort-ofenbau.ch

Thöny-Treuhand

Sandra Thöny-Boner

Oberer Selviweg 5
7208 Malans

Tel. 081 330 64 91
Fax 081 330 64 92
Natel 079 263 58 30

E-Mail: thoeny.treuhand@bluewin.ch

Buchhaltungen
Steuerberatungen
Inkasso
Unternehmensberatungen
Verwaltungen

Schule

Tanztheater 3. OS

Bericht und Foto: Dominic Blatter

Die 3. OS von Malans erarbeitete gemeinsam mit der Theaterpädagogin Ilona Siwek ihr ganz persönliches Theater.

Für einmal wurden auf Dialoge verzichtet und die Schülerinnen und Schüler präsentierten ihr Stück mit Bewegungen und Tanz. Aufgeführt wurde das Tanztheater im Stadtheater Chur im Rahmen des diesjährigen Bündner Schultheater Festivals. Der pulsierende Beat des Techno-Sounds erfüllte den Saal und bildete die kreative Kulisse für die fesselnde Interpretation des Themas Freiheit. Mit jeder Bewegung und jedem Tanzschritt erzählten die jungen Malanserinnen und Malanser eine Geschichte von Selbstentfaltung und mutiger Entdeckung. Das Publikum war begeistert.



Schule

Eiertütsch-Wettbewerb

Bericht und Foto: Oberstufenlehrpersonen

Am Gründonnerstag in der Pause ging es auf dem Schulhof der Oberstufe bunt zu und her.

Die ganze Schüler- und Lehrerschaft schnappte sich ein farbiges Osterei. «Zuerst Spitz oder Füfdli?» und auf drei wurden die Eier getütscht. Der Sieger oder die Siegerin schaffte es in die nächste Runde. Am Schluss standen sich nur noch Max Cavelli und Andrina Barandun gegenüber und wurden somit für ihre standhaften Ostereier mit einem Osterhasen belohnt.



SmilePraxis

**Wir lieben Zähne. Ihre Zähne.
Wir freuen uns auf Sie.**

SmilePraxis Chur
Tel 081 322 40 00



SmilePraxis Malans
Tel 081 545 45 70



Jetzt
wechseln!
Mobile-Abo ab
CHF 5.90



Mehr erfahren



**connecta –
wenn Verbindung
auf Freiheit trifft**

Profitieren Sie vom neuen
Mobile-Angebot in Kombination
mit Ihrem Internet-Abo.

connecta.net/mobile

Ein Tag voller Naturabenteuer

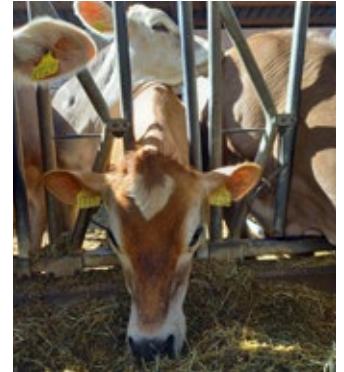
Die Kinder der 3./4. Klassen entdecken Zigerkäse und Kräuterkunde

Bericht: Burona Luzha / Fotos: Judith Lässer

Für die 3./4. Klassen der Primarschule Malans hiess es am 12. April 2024 raus aus dem Schulzimmer und ab in die Natur.

Die Abenteuer des Naturtags begannen früh am Morgen, als die Kinder sich auf den Weg zu den örtlichen Bauernhöfen machten. Auf dem Bauernhof der Familie Boner erfuhren die Kinder unter Anleitung erfahrener Bauern, wie aus frischer Molke ein köstlicher und nahrhafter Käse entsteht. Mit staunenden Augen beobachteten sie den Prozess vom Rühren der Molke bis hin zum Formen des Käses. Bei einem Rundgang durch den Bauernhof begegneten die Kinder vielen verschiedenen Tieren, zu denen sie zahlreiche Informationen erhielten.

Nach diesem ersten Abenteuer zogen die einzelnen Gruppen zum nächsten Posten weiter. Auf dem Bauernhof der Familie Clavadetscher durften die Kinder die Hühnerhaltung sowie das Anpflanzen verschiedener Salate und Gemüsesorten kennenlernen. Daneben erhielten die Kinder auch einen Einblick in die Kräuterkunde. Von Löwenzahn bis Gänseblümchen, von Linde bis Bärlauch – jede Pflanze hatte seine eigene Geschichte zu erzählen. Unter der Anleitung von Elisabeth Flütsch durften sich die Kinder intensiv mit verschiedenen heimischen Pflanzen und deren Vor- oder auch Nachteilen für unseren Körper befassen und ihr Wissen erweitern.



Für die Kinder der 3./4. Klassen war dieser Naturtag eine unvergessliche Reise voller Entdeckungen und Abenteuer. Sie kehrten mit einem gesteigerten Bewusstsein für die Vielfalt der Natur und neuem Wissen über die Herstellung von Zigerkäse und Kräuterkunde nach Hause zurück.

Ein herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle an alle Beteiligten, die diesen Tag ermöglicht haben.



Margrith's Lädali
bütet uf em Dorfplatz,
im Pavillon feini
landwirtschaftliche
Bio-Produkt ah.

Jeda Samstag
vo 8:00 bis 12:00 Uhr
bini gära für
Siz do.



GÄRTNER DER BÜNDNER HERRSCHAFT

**GARTENBAU
PFLANZENCENTER
FLORISTIK
PFLANZENPRODUKTION**

WWW.SCHANIELGARTEN.CH
TELEFON 081 322 65 62



Schule

Sprachaustausch der 1. OS: Saluti di Varese

Bericht: Sibylle Süess / Fotos: Oberstufenlehrpersonen



Eine gelungene Woche für die Schülerinnen und Schüler aus Malans und Varese



Sprachspiele, um sich kennenzulernen

Gemeinsam lachen, gemeinsam eine Präsentation vorbereiten, gemeinsam zeichnen, gemeinsam Sport machen, gemeinsam singen, gemeinsam staunen, sich gemeinsam in der Fremdsprache unterstützen, gemeinsam Theater spielen, gemeinsam die Unterschiede vom Schulsystem in Varese und Malans erleben, gemeinsam kochen und gemeinsam die Gegend von Malans und Varese erkunden.

Das alles in einem wilden Kommunikationswirrwarr in Deutsch, Italienisch, Englisch, Geräusche und mit Händen und Füsse. Wir alle realisieren, dass wir kommunizieren können und dass die Sprachbarriere nicht zu gross ist, um Freundschaften zu knüpfen. Wir tauchen in eine andere Kultur ein und die Sprache Italienisch fängt an zu leben.

In diesen gemeinsamen Tagen erleben wir viele lustige Momente und jedes Mal, wenn wir eine Kommunikationsschwierigkeit überwinden, stärkt das unser Selbstvertrauen – der Glaube in unser Können.

Diese Gelegenheit haben unsere Lernenden während einem Schuljahr an der OS Malans. Wir pflegen schon seit mehreren Jahren einen engen Kontakt zur Schule in Varese. Die Klassen aus Varese besuchen uns jeweils im November in Malans und wir besuchen die Schule in Varese

denn, malen ist **Kunst...**

MALEREI ZWAHLEN
eidg. dipl. Malermeister

081 533 03 03
Heerengasse 6, 7208 Malans
www.malerei-zwahlen.ch

Phytotherapie · Ausleitende Verfahren
Manuelle Lymphdrainage · Ernährung
Fussreflexzonenmassage · Bachblüten

**natürli
gsund**

CHRONISCHE SCHMERZEN?
Müssen nicht sein!
Natürliche Mittel und Behandlungen können Linderung bringen.

Naturheilpraxis Sandra Grünenfelder · Kant. appr. Naturheilpraktikerin TEN
Maschnixaweg 13 · 7208 Malans · 079 955 88 41 · naturverliggesund.ch



se jeweils im Frühling. Dieser Austausch ist sehr bereichernd und ein unvergessliches Erlebnis für alle Beteiligten. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an die Gemeinde Malans und den Kanton Graubünden für die finanzielle Unterstützung sowie die grosse Organisationsarbeit von P. Ackermann, Italienisch Lehrperson.

Grazie per questa esperienza indimenticabile.

Einige Schülerstatements

«Gärten von Varese sind so grün und gepflegt, einfach wunderschön.»

«Grosse Sprachbarriere, aber tiefe Freundschaften, die am Schluss sogar zu Tränen geführt haben.»

«Es wurden Geschenke mitgegeben und weiterer Kontakt ist bereits geplant.»

Natürlich hat es auch Platz für viele Ausflüge



Ein Besuch in der Schule in Varese

Weinfest Malans
6.–8. September 2024
 Detaillierte Infos finden Sie laufend auf www.weinfest-malans.ch

graubünden WEIN

Rüdüsühli-Optometrie
 079 948 83 10
www.rue-optom.ch
nic.ruedisuehli@optom-hin.ch

Nic Rüdüsühli
 BSc Optometrist FH
 Tobelgasse 13, 7208 Malans
 Brillen | Kontaktlinsen | Speziallinsen | Low Vision

neu in Malans

Kulturkommission

Ausstellung Alp- und Milchwirtschaft Malans

Bericht: Sabine Bietenhader / Foto: Privatarhiv Silvia Bietenhader



Alp Calfeisen,
Anfang 1940er Jahre

Die Kulturkommission Malans realisiert zusammen mit dem Gemeindearchiv Malans und der Fotostiftung Graubünden die Ausstellung «Alp- und Milchwirtschaft Malans».

Die Ausstellung basiert auf Fotografien, die durch das Kulturprojekt «Digitales Bildarchiv Malans» der Öffentlichkeit zugänglich gemacht und archiviert werden. Zusätzlich zur Bildsammlung werden Textquellen aus dem Gemeindearchiv Malans, ein Filmausschnitt aus den 1950er Jahren zur Käseherstellung, historische Gegenstände, Fachliteratur sowie Interviews mit dem ehemaligen Alpfachchef Godi Clavadetscher und dem aktuellen Alpfachchef Armin Kohler präsentiert.

Anhand der Alp Calfeisen wird in der Ausstellung der Frage nachgegangen, wie Landschaften, Tiere und Menschen die Alpsaison in den letzten 90 Jahren geprägt haben – zentrale Fragen dabei sind: Wie wird die Landschaft durch die Alp- und Milchwirtschaft verändert? Welchen Einfluss hat die Landschaft auf die Alpsaison? Welche Bedürfnisse haben die Tiere auf der Alp? Mit welchen Gegenständen und Methoden arbeiten die Menschen auf der Alp und in der Dorfsennerei? Wie wirken sich neue Gesetze auf ihre Arbeiten aus? Und wie könnte sich die Alp- und Milchwirtschaft in Zukunft verändern?

Öffnungszeiten

Die Ausstellung läuft bis Ende Jahr und ist zu den Schalteröffnungszeiten geöffnet.

Bitte diesbezüglich am Schalter der Gemeindeverwaltung melden.

ombra.ch

Werbetechnik | Textildruck | Grafik

Werbetechnik

Textildruck
Fahrzeugbeschriftung
Werbeflyer
Streukleber
Schilder

Grafik

Inserate
Broschüren
Visitenkarten
u.v.m.

Industriestrasse 2A | 7208 Malans

Verschiedenes aus der evangelischen Kirche

Berichte: Johannes Bardill (wenn nicht anders vermerkt)

■ Kirchgemeindeversammlung

Bericht: Der Kirchgemeindevorstand Malans

Eine gut besuchte Kirchgemeindeversammlung hat am Donnerstag, 18. April 2024, neben den üblichen Traktanden Ersatzwahlen für den Kirchgemeindevorstand vorgenommen.

Nachdem Bigna Sommer nach 7-jähriger Tätigkeit im Kirchgemeindevorstand (Ressort Religionsunterricht) ihren Rücktritt eingereicht hat, mussten für die restliche Amtszeit (2024 – Frühling 2026) Ersatzwahlen vorgenommen werden. Die Versammlung konnte Beat Liesch, der bisher als Revisor tätig war, neu in den Vorstand wählen.

Der Kirchgemeindevorstand setzt sich neu wie folgt zusammen und hat sich an seiner Vorstandssitzung vom 14. Mai 2024 wie folgt konstituiert:

| | |
|-----------------------|--|
| Susanne Krättli-Lori: | Präsidium |
| Max Buchli: | Immobilien/Unterhalt, Vizepräsident |
| Beat Liesch: | Aktuar (neu) |
| Kornelia Liesch: | Verantwortlich für Religionsunterricht |
| Philippe Zwahlen: | Finanzwesen |

Im Weiteren hat die Kirchgemeindeversammlung unter anderem

- die Jahresberichte 2023 vom Vorstand und vom Pfarramt genehmigt;
- die Jahresrechnung 2023 genehmigt und vom Revisorenbericht Kenntnis genommen;
- von der Schlussabrechnung bezüglich Restaurierung Kirchturm in der Höhe von brutto CHF 350'761.25 (Kostenvoranschlag CHF 400'000) Kenntnis genommen;
- einem Kredit von CHF 12'000 für die Ausarbeitung einer Zustandsanalyse und einer Machbarkeitsstudie für die energetische Sanierung des Pfarrhauses durch Marlene Gujan Architektur AG zugestimmt und
- aktuelle Mitteilungen zur Kenntnis genommen.

■ Konfirmation: jetzt anmelden

Konfirmation ist ein lateinisches Wort und heisst übersetzt «Bekräftigung». Bei diesem Anlass setzten junge Menschen ihre Taufe, bei der die meisten von ihnen noch nicht mitreden konnten, vor versammelter Gemeinde feierlich in Kraft. Wer noch nicht getauft ist, kann sich im Konfgottesdienst auch taufen lassen.

Der Konfirmation geht in Malans ein zweijähriger Unterricht voraus, wobei das erste Jahr den etwas altmodischen Namen Präparandinnen- und Präparandenunterricht trägt. Der «Präp» wird in der Regel von Jugendlichen der zweiten Oberstufenklasse besucht. Er beginnt nach den Sommerferien. Kirchgemeindemitglieder mit Jahrgang 2010 werden noch vor den Sommerferien eine entsprechende Einladung erhalten. Wer nicht Mitglied der reformierten Kirche, aber dennoch am Konfirmationsunterricht interessiert ist, darf sich ans Pfarramt wenden. Gerne können im Gespräch Möglichkeiten einer Beteiligung gesucht werden.



Foto: Johannes Bardill

Der neu zusammengesetzte Kirchenvorstand mit Max Buchli, Beat Liesch, Susanne Krättli, Kornelia Liesch und Philippe Zwahlen



Foto: P. Kasper

Die frisch Konfirmierten nach dem Gottesdienst Ende März 2024



Malanser Gottesdienst auf SRF

Mit grossem Aufwand wurde der Gottesdienst vom 21. April in unserer Kirche vorbereitet. Beteiligt waren neben dem üblichen Gottesdienstteam der Kirchenchor, und im Hintergrund der Kirchenvorstand sowie eine etwa zehnköpfige Mannschaft des Schweizer Fernsehens SRF. Diese zeichnete alles auf und strahlte den ganzen Gottesdienst dann am 28. April aus. Für die Beteiligten war das ein besonderes Erlebnis. Das Resultat lässt sich auf der Webseite von SRF (www.srf.ch) nach wie vor sehen.

Für die Aufzeichnung setzt das Team von SRF aufwendige Technik ein.

Kino Teen-Screen plant OpenAir

«Das neue Evangelium» von Milo «Bienvenue chez les ch'tis» heisst der Film, den die vier Buben des Kinoprojektes Teen-Screen am Abend des Freitags, 9. August 2024 auf dem Dorfplatz zeigen möchten. Genauere Angaben zur Veranstaltung werden noch folgen.

Gottesdienst zum Behördenwechsel

Die öffentliche und feierliche Einsetzung ins Amt des Kirchenvorstands von Beat Liesch und Kornelia Liesch, die bereits im November 2023 gewählt wurde, sowie die Verabschiedung von Bigna Sommer aus dem Kirchenvorstand und von den beiden Mesmerinnen Erika Fankhauser und Luzia Jann aus dem Kirchendienst geschieht im Gottesdienst vom 23. Juni in der Kirche.

Gottesdienst zum Schuljahresbeginn

Am Sonntag, der zwischen den Sommerferien und dem Schulbeginn steht, soll in der Kirche Malans ein Familiengottesdienst stattfinden. Ganz besonders eingeladen sind diejenigen, für die im August etwas Neues beginnt. Namentlich sind das Kindergartenkinder, Schulkinder und Lehrpersonen, aber auch Berufslehranfängerinnen und -Anfänger und ihre Ausbilderinnen und Ausbilder.

Wer etwas zu diesem Gottesdienst beitragen oder selbst mitwirken möchte, darf sich bei Pfarrer Johannes Bardill melden. Vorstellbar sind Lesungen, Spielszenen, Musikstücke, Bilder oder Texte zur Präsentation in der Kirche. Zu Beginn der letzten Sommerferienwoche würden wir uns treffen und die Vorbereitung an die Hand nehmen. Gefeierte wird der Familiengottesdienst dann am 11. August in der Kirche.

Herschäftler Gottesdienste im Sommer

In der Sommerferienzeit feiern die Kirchgemeinden der Bündner Herrschaft ihre Gottesdienste gemeinsam in einer unserer schönen Dorfkirchen. Die Anfangszeiten sind auf den Postauto-Fahrplan abgestimmt.

| | | | |
|------------------|-----------|------------------|-----------------------|
| 7. Juli | 10.15 Uhr | Kirche Jenins | Pfr. Richard Aebi |
| 14. Juli | 10.15 Uhr | Kirche Maienfeld | Pfr. Michael Ott |
| 21. Juli | 10.30 Uhr | Kirche Fläsch | Pfr. Johannes Bardill |
| 28. Juli | 10.15 Uhr | Kirche Malans | Pfr. Hans Senn |
| 4. August | 10.15 Uhr | Kirche Maienfeld | Pfr. Richard Aebi |

Anschliessend an die Gottesdienste findet jeweils ein Aperò statt.



Aussicht auf die Bündner Herrschaft vom Chemispitz aus.

Kinder-Projektwoche im Juli 2024

Bericht: Oliver Kitt / Foto: Beatrice Emery



Kinderangebot in den Sommerferien!

Wir bieten wieder vom 29.-31. Juli drei spannende und abwechslungsreiche Erlebnistage für die Kinder aus unserer Pfarrei, 1. bis 6. Klasse (Jg 2011-2016) an. Diese Tage können auch einzeln besucht werden. Am 1. und 2. August findet kein Angebot statt.

Wir starten den Tag jeweils um 10 Uhr gemeinsam im kath. Pfarreizentrum in Landquart und beenden diesen um 16 Uhr. Hast du Lust mit dabei zu sein und etwas Neues zu erleben? Dann schreibe dir diese Tage in deinen Kalender und melde dich bis zum 30. Juni bei der Projektleitung an. Die Teilnehmeranzahl ist beschränkt.

Unkostenbeitrag pro Kind und Tag:

CHF 10.00

Es freut sich das KatechetInnen-Team;
Projektleitung: Oliver Kitt, Elvira Boner

Anmeldung und Auskunft bei Fragen

Telefon 079 394 55 74

kitt@kath-landquart.ch (Klapp) oder
elvira.boner@bluewin.ch

Firmung 2024

Am diesjährigen Pfingstmontag durften 28 Firmandinnen und Firmanden aus Igis, Landquart und der Herrschaft durch Dompropst Dr. Albert Fischer das heilige Sakrament der Firmung empfangen.



Foto © Michael Brooks

Firmandinnen und Firmanden aus Malans:
Hinten: Corsin Grünenfelder, Colin Fausch;
Vorne: Nicola Hollmann, Simona Ammann,
Simona Jäger und Anina Schweizer

Vereine / Älplibahn

D'Wegwarte

Ein Theaterabend mit der Theatergruppe Jenins auf dem Älpli Malans.

Bericht: Susi Schildknecht / Fotos: Elio Pandolfi

Im 16. und frühen 17. Jahrhundert war die Landbevölkerung von Malans und der Herrschaft in Armut gebettet. Die Sagen und Geschichten aus jener Zeit erinnern uns bis heute daran. Sie alle liegen inhaltlich zwischen Hoffnung, Realität, Wunsch und dem Glauben an Wunder. Um der Armut zu entrinnen, verpflichteten sich viele junge Burschen als Söldner in fremde Dienste, oftmals die einzige Möglichkeit, sich und ihren Familien den Lebensunterhalt zu sichern.

Die Wegwarte ist ein sagenumwobenes Theaterstück, welches der Autor Martin A. Krummen auf Basis mehrerer Kurzgeschichten geschrieben hat. Während der Uraufführung tauchen Sie ein in die frühere Realität der Bündner Herrschaft.

Die Rollen und ihre Spieler

Die junge Sidonia / die ältere Marie – *Romina Christoffel*
 Vespasiana / Die ältere Sidonia / die alte Marie – *Katja Dicht*
 Mariella / Die alte Sidonia – *Christine Luginbühl / Christiana Schnell*
 Marie – *Lora Limacher*
 Bernhard – *Beat Koch*
 Johann – *Philipp Affentranger*
 Maurus – *Gaudenz Dieze*
 Baron d'Allègre – *Pierre-Yves Kalbfuss*
 Autor und Regie: *Martin A. Krummen*

Ein Abend auf dem Älpli

Die Älplibahn Malans und die Theatergruppe Jenins bieten Ihnen gemeinsam ein unvergessliches Erlebnis auf dem Älpli an:

- Bergfahrt aufs Älpli gemäss Reservation um 18:00, 18:15, 18:30 oder 18:45 Uhr
- Abendessen am frühen Abend auf der Terrasse
- Die Terrasse wird in eine Theaterbühne verwandelt
- Theater «d'Wegwarte» in der Dämmerung (Beginn um 20:30 Uhr)
- Eventuell gemütlicher Ausklang im Bergbeizli
- Talfahrt mit der Älplibahn zwischen 22 und 23 Uhr (in Reihenfolge der Bergfahrt)

Preise

Berg- und Talfahrt mit der Älplibahn, Abendessen (exklusiv Getränke), Theater

- CHF 80.-
- ohne Abendessen CHF 65.-

Wetter

Bei veränderlichem und unsicherem Wetter kann gespielt werden. Bei schlechtem Wetter wird ein Ersatzdatum angeboten. Der Entscheid zur Aufführung wird spätestens um 15 Uhr getroffen. Die Information wird unter www.aelplibahn.ch aufgeschaltet.

Reservationen:

Via Link unter www.aelplibahn.ch – www.tgjenins.bet Janet.ch

Rückfragen: Telefon 078 232 11 23

(Montag und Donnerstag 16:30-19:00 Uhr)

Aufführungen



Die Älplibahn-Bergstation wird im Sommer 2024 zur Theaterbühne

- 1 Donnerstag, 4. Juli, Premiere
- 2 Freitag, 5. Juli
Verschiebedatum: Montag, 8. Juli
- 3 Dienstag, 9. Juli
- 4 Donnerstag, 11. Juli
- 5 Freitag, 12. Juli
Verschiebedatum: Montag, 15. Juli
- 6 Dienstag, 16. Juli
- 7 Donnerstag, 18. Juli
- 8 Freitag, 19. Juli
Verschiebedatum: Montag, 22. Juli
- 9 Dienstag, 23. Juli
- 10 Donnerstag, 25. Juli
- 11 Freitag, 26. Juli
Verschiebedatum: Montag, 29. Juli
- 12 Dienstag, 30. Juli
- 13 Freitag, 2. August (Geschlossene Gesellschaft)
Verschiebedatum: Montag, 5. August
- 14 Dienstag, 6. August
- 15 Donnerstag, 8. August (Geschlossene Gesellschaft)
Verschiebedatum: Freitag, 9. August

Theater auf dem Älpli



Wanderungen, Exkursionen und Events bis September 2024


die äpli bahn
malans

Infos auf www.aelplibahn.ch

Alle Fahrten und Exkursionen

reservieren: Telefon 081 322 47 64



■ Wildkräuter-Exkursion

Freitag, 21. Juni 2024

Die Kraft der Kräuter ist sagenhaft, nahrhaft und schmackhaft! Yvonne Bollinger teilt ihr riesiges Wissen, so manche Geschichte und ein paar leckere Rezepte mit Wildkräutern vom Älpli. Nach der Sammel-Exkursion geht's ans Zubereiten und gemeinsam Geniessen. Das A-Team unter Leitung von Claudia Liesch betreut die Gruppe auf der Terrasse. Das Älpli, einmal mehr als Schlaraffenland erlebt! Mitnehmen: Sammelkorb.

Bergwärts ab 8.00 Uhr, talwärts ab 15.00 Uhr, max. 24 Personen, 40 Franken (Hin- und Rückfahrt, Mittagessen, ohne Getränke)

■ Ökologische Zusammenhänge an der oberen Waldgrenze

Donnerstag, 27. Juni 2024

Geführte Exkursion ab dem Älpli mit Jürg Hassler, Förster beim Amt für Wald und Naturgefahren GR und Spezialist Waldökologie. Ein Streifzug entlang der Waldgrenze öffnet Naturinteressierten die Augen für sichtbare und unsichtbare Zusammenhänge in diesem Lebensraum. Spannendes wird auch zu den veränderten Nutzungen des Waldes und den Auswirkungen auf diesen zu erfahren sein. Die Dynamik von Flora, Fauna und Menschen auf rund 1800 m ü.M., erläutert von einem passionierten Experten. Nach der Exkursion kann beim gemeinsamen Mittagessen weiter diskutiert werden.

Bergwärts um 8.00, 8.15 und 8.30 Uhr, Talfahrten um 13.30, 13.45, 14.00 Uhr oder individuell. Feste Schuhe tragen! Max. 24 Personen, 50 Franken (Hin- und Rückfahrt, Kaffee/Tee und Gipfeli zur Begrüssung sowie Mittagessen nach der Exkursion (Getränke auf eigene Kosten).

■ Pensionierten-Ausflug zum Zmittag aufs Älpli

Dienstag, 2. Juli 2024

Das Wirtsteam um Marianne Dorizzi tischt einen feinen Zmittag auf, den die Älplibahn den Pensionierten von Malans offeriert. Berg- und Talfahrt 20 Franken und Getränke auf eigene Rechnung.

■ Theater auf dem Älpli: D'Wegwarte

4. Juli – 9. August

Ein sagenhaftes Stück Regionalkultur, gespielt von der Theatergruppe Jenins.

■ 1. August

Abendbetrieb auf dem Älpli

Würziges Raclette, frische Bergluft ... und ein Hoch auf die Schweiz!
Bahnbetrieb bis Mitternacht.

■ Fritigstreff

Freitag, 16. August 2024

Die Älplibahn Malans wirtet auf dem oberen Schulplatz beim Rathaus.

■ Älplibahn-Fest

Sonntag, 1. September 2024
(11.30 bis 17.00 Uhr)

Spiel und Spass, Speis und Trank für Gross und Klein beim Buochwald Malans.

■ Geologie des Rätikon und Spuren der Eiszeit

Samstag, 21. September 2024
Exkursion mit Martin Liesch

Während der Würm-Eiszeit reichte die Gletscheroberfläche bis auf die Höhe der Bergstation der Älplibahn. Nach einer Einführung durch Martin Liesch auf dem Älpli gibt's eine kleine Wanderung zum Zuckerstock, wo man eine gute Übersicht gewinnt über die Geologie des Rätikon sowie die Moränen der ehemaligen Gletscherzungen des Vilan-, Falknis- und Jiesgletschers. Feste Schuhe tragen!

Max. 24 Personen, Bergfahrten ab 9.00, 9.15 und 9.30 Uhr, Führung und Mittagessen, Talfahrten um 14.30, 14.45 und 15.00 Uhr. Preis 50 Franken inklusive Bahnfahrten, Mittagessen und 1 Glas Wein oder ein Erfrischungsgetränk.



Für jede Lebensphase die richtige Bank

Individuell und ganzheitlich

Wir beraten Sie nach Ihren Bedürfnissen, so dass es für Sie ganz persönlich passt. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin.

raiffeisen.ch/buendner-rheintal

Vereine / Weinbauverein

Das Weinfest kehrt nach Malans zurück

Bericht: Felicia Montalta

Im September kehrt das Weinfest zurück in unser Dorf. Die Freude ist gross. Entsprechend legen sich die Winzer, Vereine, Gastrobetriebe und das OK mächtig ins Zeug, um allen Besuchenden sowie allen Malanserinnen und Malansern ein unvergessliches Fest zu beschern.

Eingeläutet wird das Weinfest Malans mit drei Events in der Vorwoche. Einer der Anlässe ist bereits ausgebucht, aber wer sich sputet, kann für die verbleibenden zwei Events noch letzte Plätze ergattern.

Laser-Show zur Eröffnung

Am Freitagabend, punkt 18 Uhr, wird das Weinfest offiziell auf dem Dorfplatz eröffnet. Eine Wein- und Schaumweinbar sowie diverse Foodstände sorgen für den Gaumenspass und die Pastis Band heizt mit coolen Songs und heissen Rhythmen die Partylaune an. Sobald es eindunkelt, wird eine knapp viertelstündige Laser-Show dem Eröffnungsabend seinen sphärischen und glanzvollen Rahmen verleihen.

Um 22 Uhr, wenn es auf dem Dorfplatz langsam ruhiger wird, muss noch lange niemand nach Hause. Die Festplätze des Vereins Openair und des Turnvereins übernehmen nahtlos und lassen den Abend bis in die Nacht ausklingen.

Offene Torkel und ein facettenreiches Weinfest-Programm

Am Samstag starten die Weinfest-Aktivitäten um 11 Uhr, am Sonntag mit dem ökumenischen Gottesdienst bereits um 10.15 Uhr. Das Wochenendangebot reicht von einem Singomaten hin zum Kinderkino in der Kirche, einer Ausstellung im Rathaus, einem 20-jährigen DOK-Film über die Herrschäftler Winzer bis zu zahlreichen musikalischen Konzerten und Darbietungen in allen Stilrichtungen. Es versteht sich von selbst, dass die Dorfbrunnen liebevoll geschmückt sein werden und an beiden Tagen durch einen kleinen Handwerker-Markt geschlendert werden kann.

Ein wichtiger Bestandteil des Weinfests wird wiederum die Vergleichs-Degustation sein. Sie findet im Saal des Restaurants Weiss Kreuz statt. Und selbstverständlich sind die Torkel der Malanser Weinbaubetriebe geöffnet und präsentieren feine Weine mit Kulinarik.



Weinfest-Wein und Weinfest-Pin als Novum

Ein noch nie dagewesenes Projekt ist zustande gekommen. Und zwar hat im Januar 2023 jeder Malanser Winzer 15 Liter seines Pinot Noirs 2022 in ein Fass gefüllt. Die insgesamt 225 Liter sind inzwischen in Flaschen abgefüllt und ergeben den einzigartigen Pinot Noir 17. Um eine dieser exklusiven Weinflaschen zu ergattern, braucht es etwas Glück. Wer nämlich einen Weinfest-Pin kauft, nimmt automatisch an der Verlosung teil. Die glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner werden am Sonntag um 18 Uhr auf der Dorfplatzbühne bekanntgegeben und später auf der Weinfest-Webseite veröffentlicht.

Programm Vorwoche

Dienstag, 3. September 2024

19.00 Uhr

Weinbau Jürg Hartmann, Daliabahof

Krimi-Dinner mit der Volksbühne Chur

Geniessen Sie ein vorzügliches 4-Gänge-Menü mit Weinbegleitung und lassen Sie sich von den kulinarischen Köstlichkeiten verführen, während Sie sich auf einen Kriminalfall einlassen. Gestartet wird der erlebnisreiche Abend mit einem Apéro.

Eintritt:

CHF 95 pro Person inklusive Apéro, Menü sowie vier Gläser Wein. Jedes weitere Glas Wein CHF 6. Begrenzte Anzahl Personen.

Anmeldung:

Telefon 079 769 52 45

Mittwoch, 4. September 2024

17.30 – 23.30 Uhr

Weingut Anjan Boner

La Tavola – Essen, Trinken, Glücken

Geniessen Sie eine Symphonie aus Aromen und Genüssen an langen Tischen im idyllischen Weingarten Frassa. Es werden vier kulinarische Gänge, kreiert von La Culina in Bad Ragaz, serviert. Abgestimmt dazu gibt es erlesene und gereifte Weine vom Weingut Anjan Boner. Zum Finale des Abends präsentiert Martin Kocsi Davidoff-Zigarren. Seien Sie dabei, wenn gemeinsam die Freuden des Lebens zelebriert werden und lassen Sie Ihre Sinne verzaubern.

Eintritt:

Vorverkauf CHF 140 pro Person inklusive Menü, Wein, Wasser und Kaffee. Ab 1. Juli CHF 170 pro Person. Begrenzte Anzahl Personen.

Anmeldung:

anjan@anjanboner.ch, Telefon 081 322 55 86

Donnerstag, 5. September 2024, 19 Uhr

Domaine Donatsch, Winzerstube zum Gehen

AUSGEBUCHT!



Das Weinfest-Programm, sämtliche Details dazu sowie das Park & Ride-Angebot sind hier zu finden: www.weinfest-malans.ch

Sportlicher Frühling im DTV Malans

Bericht: Anina Werner

Wir blicken auf eine abwechslungsreiche Frühlingsaison zurück. In unseren Turnstunden haben wir eine bunte Mischung an Sportarten und Spielen ausprobiert, wobei auch Teamgeist und Spass nicht zu kurz kamen.

Eines der Highlights war unser gemeinsamer Auslug nach Chur. Auf dem Eisfeld auf der Quaderwiese haben wir uns im Schlittschuhlaufen geübt und anschliessend den Zusammenhalt bei einem Absacker in der Stadt gestärkt.

In der Halle haben wir zu Ehren vom Weltmeister Simon Ehammer einen 7-Kampf veranstaltet. Bei der Auslegung der Disziplinen waren wir aber kreativ. Anstelle von Hochsprung versuchten wir beispielsweise aus dem Stand zu springen und einen Klebstreifen möglichst hoch an einer Wand zu befestigen.

Ausserdem stellten wir unser Geschick in einer Stunde zum Thema Teamakrobatik unter Beweis. Wir bauten Menschenpyramiden und probierten uns in anderen Kunststücken, wobei vor allem das gegenseitige Vertrauen und die Zusammenarbeit im Mittelpunkt standen.

Lustige Spiele wie eine Memory-Stafette mit einer Brille, die einen Rausch simuliert, oder ein Takeshis-Castle-Parcours, bei dem man vom gegnerischen Team beschossen wird, während man einen Hindernislauf absolviert, durften ebenfalls nicht fehlen. Ausserdem haben wir

noch einen Höhenparcours aufgebaut, bei dem Balance und eine Prise Mut gefragt waren.

Auch Trainings mit dem Fokus Kraft und Ausdauer waren in unserem Frühlingsprogramm gut vertreten. Mit diversen Postenläufen und einem Zirkeltraining haben wir an unserer Fitness gearbeitet.

Hast auch du Lust, mit uns zu Turnen? Wir treffen uns ausserhalb der Schulferien jeden Mittwoch von 19:45 bis 21:15 Uhr in der grünen Halle und freuen uns über neuen Besuch in unseren Reihen. Komm für eine unverbindliche Turnstunde vorbei. Das Sportprogramm ist sehr vielfältig und es ist auch für dich bestimmt etwas dabei.



Foto: Sabrina Colocci

Teamakrobatik im DTV Malans

Kitu-Leiteri*innen gesucht

Wir bewegen in unseren Unterriegen jede Woche rund 150 Kinder und Jugendliche. Momentan suchen wir noch Kitu-Leiter*innen, um unser Team zu verstärken. Wenn du Interesse hast, Kindergartenkindern Freude an Bewegung zu vermitteln, freuen wir uns über eine Kontaktaufnahme.



Weitere Infos:
www.dtvmalans.ch



Foto: Claudine Bruhin

Schlittschuhlaufen auf der Quaderwiese

Vereine / Frauenverein Malans

Malanser AusLese – die Bücherbox auf dem Dorfplatz

«Lesen ist ein grosses Wunder.» Marie von Ebner-Eschenbach

Bericht: Christine Meier



Foto: Christine Meier

Bücherbox Malanser AusLese

Seit rund einem halben Jahr wird die Malanser Bücherbox von mir verwaltet. Mein Name ist Christine Meier, und ich bin selbst passionierte Leserin. Meine Aufgabe ist es, den Bücherbestand zu kontrollieren, die Bücher je nach Jahreszeit oder Thema auszuwechseln, ich sehe mich nach Neuanschaffungen um, und ersetze Altes oder bessere aus.

Die Metallbox, gestiftet vom Verein «frauenmalans» für den neugestalteten Dorfplatz, steht seit der Einweihung im Jahr 2023 allen Interessierten zur Verfügung. Sie ist mit «Malanser AusLESE» beschriftet und befindet sich auf der Sitzbank an der Wand hinter dem neu gepflanzten Baum und dem Trinkbrunnen.

Gerne möchte ich Ihnen kurz unser Benutzerkonzept vorstellen.

Die Bücher in der kleinen Box gehören dem Verein und sind mit dem Kleber „dieses Buch ist Eigentum der Malanser AusLESE“ gekennzeichnet. Sie sollen nicht nach Hause mitgenommen werden und sind ausschliesslich dafür da, auf

einer Bank auf dem Dorf- oder Pausenplatz, in der Hopfenlaube neben dem Pavillon oder im „Sternencafé“ angeschaut und gelesen zu werden. Es gibt Bücher sowohl für Erwachsene als auch für Kinder. Man findet weder Krimis noch Romane, dafür interessante Informationen über Graubünden, unser schönes Dorf und die nähere Umgebung, nachzulesen z.B. in der Zeitschrift „Terra Grischuna“. Cartoons laden zum Schmunzeln ein, Rezeptbücher zum Ideensammeln (Fotografieren erlaubt), und der Bildband über die



Foto: Cornelia Tanner

«Kleiner Junge mit RHB Buch»

RhB begeistert nicht nur Erwachsene, sondern auch immer wieder einen kleinen Jungen, der sich das Buch wöchentlich aus der Kiste holt und davon nicht genug kriegen kann. Oder wie wäre es, wenn Sie sich selber, Ihre Kinder oder Enkelkinder nach einem langen Spaziergang mit einem Märchen der Gebrüder Grimm oder dem Bilderbuch über „Pitschi“, dem schwarzen Kätzchen belohnen würden?

Nicht in unser Konzept gehört das Entsorgen von Büchern. Wer seine Bücher loswerden oder tauschen möchte, ist darum gebeten, den Bücherschrank im Werkhof zu benutzen.

Die Box ist, ausser im Winter, wo sie von mir wegen Nässe und Kälte entfernt wird, jederzeit offen. Gestatten Sie sich also hin und wieder eine Pause mit Lesen und Anschauen. Es würde mich freuen, mit meinem Beitrag Ihr Interesse an der Malanser AusLese geweckt zu haben.

Weinfest Malans

6.–8. September 2024

Detaillierte Infos finden Sie laufend auf www.weinfest-malans.ch

graubünden WEIN

Rückblick und Ausblick der Musikgesellschaft Malans 2024

Bericht: Mischa Boner

Nach fast einem halben Vereinsjahr schauen wir gerne auf die vergangenen Highlights zurück.

Das Jahreskonzert der Musikgesellschaft Malans vom 1./2. März 2024 gehört bereits wieder der Vergangenheit an. Aus unserer Sicht war es ein gelungenes Wochenende. Im Vorfeld hatten wir mit unserem Dirigenten Urs Itin ein abwechslungsreiches Programm einstudiert. Unsere charmante Ansagerin Susanne Krättli-Lori führte das Publikum durchs Konzert. Von Polka über Film- und Unterhaltungsmusik.

In der Pause spielte die Jugendmusik 5Dörfer&Herrschaft einige Stücke. Es ist schön zu sehen wie die Jungbläser mit Stolz und Freude nach kurzer Zeit ihr Können auf der Bühne vorführen.

Die Jugendmusik 5Dörfer&Herrschaft wird durch die Musikvereine der Dörfer Maienfeld, Zizers, Trimmis, Untervaz und Malans unterstützt.

Nach einer kurzen Pause probten wir schon wieder mit Vollgas weiter.

Wie jedes Jahr begleiteten wir mit unserer Musik den Aufahrtsgottesdienst

Das alljährliche Muttertagskonzert am 12. Mai fand zum ersten Mal um 17.00 Uhr statt. Wiederum konnten wir die Besucher mit unserer Musik verwöhnen.

Bevor wir in die wohlverdienten Sommerferien dürfen, feiern wir den Höhepunkt dieses Jahres: das kantonale Musikfest in

Klosters am 8./9. Juni 2024. Mit dem Selbstwahlstück "Fun for Young People" und dem Aufgabestück der vierten Stärkeklasse „Stage Clear“ beweisen wir unser Können vor der Jury und dem Publikum. Unser Vortrag findet am Samstag, 8. Juni, um 08:30 Uhr, in der Arena 1 statt.

Es würde uns freuen auch Sie im Publikum erblicken zu können.

Wenn auch Sie gefallen am Musizieren finden und gerne in einem Verein mitwirken möchten oder ihr Kind ein Blasinstrument erlernen möchte, melden Sie sich bei einem Mitglied der Musikgesellschaft Malans oder per Mail: info@mg-malans.ch.

Anlässe nach der Sommerpause

1. Augustfeier

25. August Gottesdienst im Freien

7./8. September Weinfest

1. Dezember Gottesdienst und Altersheime

24. Dezember Weihnachtskonzert

Help Falknis auf dem Eis

Bericht und Foto: Monica Thöny

Am letzten Mittwoch vergnügten sich die Kinder der Help Falknis auf dem Eisfeld in Schiers. Mit Fangis und Sitzball wärmten sich zuerst alle ein. Beim gemeinsamen kleinen Match flog der Puck nur so über das Eis. Als kleine Stärkung dazwischen genossen alle den feinen Kuchen und den Eistee. Zum Abschluss spielten alle zusammen noch ein amerikanisches Sitzball. Ein cooler Nachmittag verflog wie im Fluge.



Vereine / TV Malans

TV News – Saisonstart

Bericht: Nele Pahl / Fotos: Martin Fopp



TV Malans am Vorbereitungsturnen in Wangs

Trainingsweekend Bühler

Das alljährliche Trainingsweekend verschlug uns im März ins Appenzellerland nach Bühler. Die beiden Tage gaben uns die Gelegenheit, um intensiv an unseren Programmen für die Schaukelringe und die Gerätekombination zu feilen und uns auf die kommende Wettkampfsaison optimal vorzubereiten.

Vorbereitungsturnen in Wangs

Ende April stand bereits in Wangs der Vorbereitungswettkampf auf dem Plan. Dort durften wir bereits das erste Mal unsere Vorführungen vor versammelter Zuschauerschaft präsentieren. Der gesellige Ausklang nach dem Wettkampf durfte dabei natürlich auch nicht fehlen.

Im Grossen und Ganzen können wir mit diesem Auftakt in die Wettkampfsaison zufrieden sein. Nun gilt es für die kommenden Wettkämpfe weiterhin fleissig an der Synchronität und der turnerischen Ausführung zu trainieren.



Gerätekombination

Ausblick

Nach dem traditionsgemässen Herrschäftler-Turntag in Jenins am 12. Mai starten wir im Juni an zwei Turnfesten. Das Bündner Glarner Turnfest in Domat/Ems (14.06.–16.06.2024) zählt hierbei sicherlich zu unserem Saison-Höhepunkt und als krönenden Abschluss reisen wir nach Belp ans Mittelländische Turnfest (22.06.–23.06.2024).

Mit dem Sommerabschlusshock Ende Juni verabschieden wir uns in die wohlverdiente Sommerpause, bevor wir Mitte August das Training wieder aufnehmen.

Wir freuen uns auf viele Zuschauer und Fans!

casanatura
naturnah bauen in Holz.

Architektur Bau und Holz | Erwin Walker 7302 Landquart | Roman Gabathuler www.casanatura.ch

Ihre Vision.
Um alles andere kümmern wir uns.





Neubau, Umbau oder Renovation „luugend inna“

TREPPEN MEISTER®

bianchi
Holz- und Treppenbau AG

Das Original

Martha + Erwin Walker
Landquart: Produktion, Studio
St. Gallen: Treppenstudio
bianchi-treppen.ch

Herdenschutzhunde – Verhaltensregeln und Weidegebiete

Bericht: Gemeinde Malans



Foto: unsplash.com

Im Alpgebiet Malans können Ihnen freilaufende Herdenschutzhunde begegnen. Bitte beachten Sie folgende Verhaltensregeln:

- Bleiben Sie ruhig und gehen Sie langsam. Herde wenn möglich umgehen.
- Steigen Sie von Ihrem Bike und schieben Sie es.
- Halten Sie möglichst Distanz zur Herde; Schafe oder Herdenschutzhunde nicht erschrecken oder aufscheuchen.
- Vom Mitführen von Begleithunden wird abgeraten.

Die Schafe und die Herdenschutzhunde halten sich in folgenden Gebieten auf:

- Ende Mai bis Anfang Juli: Älpli

Weitere Gebiete werden jeweils auf der Website der Gemeinde Malans sowie im Bezirksamtsblatt publiziert. Die konkreten Weidegebiete sind jeweils vor Ort signalisiert. Den Flyer mit weiteren Verhaltensregeln sowie weiterführende Links finden Sie auf der Website der Gemeinde Malans.

Alle Schäfchen im Blick . . .

Likör **ROSENHOFLÄDALI** Alpkäse
Fleisch Täglich von 08.00 bis 21.00 Uhr offen Wein
Freilandhühnereier Konfitüren **Joghurt** Wachteleier Mutschli
13 verschiedene Sorten
Süssmost
Malanser **Frisch - Milch**
24 Stunden-Selbstbedienung
FAM. BONER - KÜHNE
ROSENHOF 1
7208 MALANS
www.rosenhof-malans.com

Trotzdem das Nähatelier aufgelöst wurde, bin ich weiterhin für Sie da und freue mich bei Interesse an meinen **Handarbeiten**, einer **Änderung** oder einer **Reparatur** auf Ihren Anruf.

Evelyne Schleich
Unterdorfstrasse 15
7208 Malans
079 259 10 50
www.häxlistuba.ch

Hosen kürze ich Ihnen übrigens für 30 Franken innerhalb von 24 Stunden.



Dies & Das

Der Grundstein zum Mittagstisch wurde vor 20 Jahren gelegt

Bericht und Fotos: Ellen Capaul



Welche Leserin, welcher Leser kennt die zwei Kindergesichter noch? Das Logo des Mittagstisches, das früher regelmässig in der Malanser Hauszeitung erschienen ist? Vielen mag es noch in Erinnerung sein und vielleicht gibt es heute junge Erwachsene, welche schöne Momente und freudige Mittagserlebnisse im Eschergut mit dieser Rückschau verknüpfen können.

Zum Anfang: Weisch no

Im November 2003 befasste sich eine initiativ Projektgruppe «Ein Kulturraum in der Dorfmitte» mit der Idee, einen Mittagstisch für die Malanser Schülerinnen und Schüler zu schaffen, eine bis anhin noch unbekannte Einrichtung und Angebot im Dorf. Würde dieser Wunsch umsetzbar sein? Auf jedenfall sagte ich mir, damals selbst junge Mutter und wollte dem Ziel näherkommen. Somit startete ich autonom das «Projekt Mittagstisch» mit viel Freude und Enthusiasmus suchte ich nach geeigneten Räumlichkeiten. Die Vorbereitungen liefen auf Hochtouren und just im Frühlingsmonat Mai 2004 konnten wir den ersten 12 Schülerinnen und Schülern ein genüssliches Mittagessen auf-tischen. Der Mittagstisch wurde real, Kochtöpfe dampften, Augen leuchteten, und wir durften freudig aufatmen, und Stolz sein, etwas Neues im Dorf geschaffen zu haben!

Von nun an wurde jeden Donnerstag, später auch dienstags, im «alten» Eschergut-Office ein feines Essen zubereitet. In der Aula wurden Stühle bereitgestellt und die Tische in Reihen ausgerichtet. So konnten die Schülerinnen und Schüler ihre Hausaufgaben vor Ort machen, oder sich mit den coolen Holzspieltischen aus der Ludothek die Zeit vertreiben, bis schliesslich das gemeinsame Mittagessen in der Aula aufgetischt wurde.

Der Frauenverein und die IGM stifteten unserem Vorhaben je CHF 500.- als Startkapital. So konnte der Mittagstisch vor allem dank der grossen Freiwilligenarbeit, die Helfer*innen erhielten lediglich einen kleinen symbolischen Batzen, ein Zeichen der Wertschätzung, selbsttragend gestaltet werden.

Die Anzahl Mittagessen stieg rasant, und stagnierte im Herbst bei 30 Essen pro Mittag. Die «Wimmlata» war vorbei, doch die vielen Kinder blieben uns erfreulicherweise treu. Der Mittagstisch wurde von der Bevölkerung und den jungen Eltern gut angenommen und als fester Bestandteil des Schulangebotes anerkannt. Im Oktober 2004 wurde dem Team Mittagstisch überraschenderweise einen Förderpreis zugesprochen, gestiftet von der Jugend- und Kinderkommission (JuKiK) Malans.

Übernahme durch die Gemeinde

Mitte 2013 übernahm die Gemeinde Malans offiziell den bis zu diesem Zeitpunkt auf privater Basis geführte Mittagstisch. Aufgrund der kantonalen «Verordnung über weitergehende Tagesstrukturen» mit ihrem ausgedehnten Betreuungsangebot für KG, PS + OS musste das Angebot erweitert und definitiv über die Gemeinde abgewickelt werden. Der Mittagstisch, auf privater Basis gegründet und geführt, ward Geschichte.

Ein Dankeschön an alle

Ich möchte einen herzlichen Dank allen Helferinnen und Helfern der ersten Stunde und Jahre ausrichten. An die Eltern, welche stets ihr vollstes Vertrauen uns gegenüber entgegenbrachten. Einen grossen Dank für die finanzielle Unterstützung geht auch an die Stiftung Pro Juventute, Gadonau und Maria Schaeppi-Stiftung, an die IGM, den Frauenverein, die JuKiK und die Gemeinde Malans, welche uns die Räumlichkeiten im Eschergut kostenlos zur Verfügung stellte. Last but not least ein Dank an die Evangelische Kirchgemeinde für die Nutzung des Kirchgemeindesaales und Familie Boner, welche uns das Buurastübli des Kronen Restaurants während der Turnhallen Umbauzeit zur Verfügung stellten. Nur durch all diese wunderschönen Hilfen im Hintergrund konnte der Mittagstisch zur Erfolgsgeschichte werden!

Das Jubiläum

Nun, 20 Jahre später, am 3. Mai durfte ich alle Ehemaligen der Anfangszeit empfangen, um mit ihnen im Sternencafé auf das Jubiläum anzustossen und auch, um alte Zeiten wieder für einen Moment aufleben zu lassen.

Foto links:
Besichtigung der Tagesstrukturen mit Olivia Stäheli

Foto rechts:
18 von insgesamt 25 damaligen Frauen und Männern sind der Einladung von Ellen Capaul (damalige Gründerin) gefolgt.

Geburtstage



75. Geburtstag am 10. Juli 2024

Herr Lebrecht Gubser

82. Geburtstag am 11. Juli 2024

Herr Stephan Ammann

83. Geburtstag am 13. Juli 2024

Frau Margrit Liesch

93. Geburtstag am 15. Juli 2024

Herr Florian Däscher

83. Geburtstag am 18. Juli 2024

Frau Regine Regner

89. Geburtstag am 19. Juli 2024

Herr Georg Lori

82. Geburtstag am 22. Juli 2024

Herr Peter Leisinger

81. Geburtstag am 3. August 2024

Frau Ruth Riederer

75. Geburtstag am 4. August 2024

Frau Beata Gantenbein

87. Geburtstag am 9. August 2024

Herr Anton Kleboth

75. Geburtstag am 9. August 2024

Frau Marte Berisha

88. Geburtstag am 14. August 2024

Herr Gaudenz von Salis

75. Geburtstag am 15. August 2024

Frau Vreni Dürr

75. Geburtstag am 16. August 2024

Herr Josef Schlegel

84. Geburtstag am 3. September 2024

Herr Hans Mathis

80. Geburtstag am 3. September 2024

Herr Oskar Demont

86. Geburtstag am 14. September 2024

Herr Jakob Bichsel

92. Geburtstag am 15. September 2024

Frau Anna Liesch

89. Geburtstag am 15. September 2024

Frau Frieda Stutzer

83. Geburtstag am 17. September 2024

Herr Hans-Peter Frey

83. Geburtstag am 30. September 2024

Herr Gaudenz Willi

Clavadetscher
SUTLEW

GALLINA

BIOHOFLADEN

SELBSTBEDIENUNG 24/7

Sägenstrasse 5 7302 Landquart
Oberdorfstrasse 17 7208 Malans

www.malanser.ch

Biohofladen in Malans & Landquart

Biogemüse, Biopoulet & Rindfleisch und weitere Bioprodukte

Gerne nehmen wir Bestellungen auch persönlich entgegen

clavadetscher@malanser.ch oder 079 297 51 14

malans

#malans

Folgen Sie der Gemeinde Malans auf Instagram oder Facebook!

 gemeindemalans

 Gemeinde Malans

Auf unseren Social-Media-Kanälen erhalten Sie Einblicke in die Tätigkeiten der Gemeinde, Hintergrundinformationen zu Projekten, Tipps und Inspirationen. Zeigen auch Sie uns Ihr Malans und teilen Sie Ihre Eindrücke mit #malans.



Telefon 081 330 85 25

www.calandacomp.ch

WLAN Empfang nicht überall Top?

Läuft Ihr WLAN nicht überall sauber? Ist der Empfang manchmal da, manchmal nicht? Die Ursachen können vielfältig sein: Andere Sender in der Nähe, Empfangssignal zu schwach, Störquellen oder schlicht nicht optimal konfigurierte Router oder Access Points. Ob Einfamilienhaus oder mehrstöckige Gebäude, CalandaComp hat die Lösung für Sie und berät Sie gerne.

Ihres Smart-Home von unserem Smart-Expert.



Kalender

| Datum | Veranstaltung (Organisator) | Ort | Zeit |
|-------------------------------|---|---|------------------------|
| Juni | | | |
| Jeden Mittwoch FR 07 | Spiel- und Plaudernachmittag Fritigstreff (DTV Malans) | Alterssiedlung Malans Schulhausplatz Oberstufe | 14-16 Uhr 18-22 Uhr |
| MO 10 | Gemeindeversammlung | MZA Eschergut | 20 Uhr |
| DO 13 | Frauenstamm Spezial mit Spaziergang und Restaurantbesuch (Frauen Malans) | | 18 Uhr |
| SA 15 | Dorfführung (Wiederholung) Rundgang Turmhaus, Oberdorf, Ruchenberg, Schloss Bothmar | Turmhaus | 16.00-17.30 Uhr |
| SO 16 | obligatorische Schiesspflicht 2024 (Schützenverein Malans) | Schützenhaus Maschnixa | 8-12 Uhr |
| FR 21 | Fritigstreff (Frauen Malans) | Schulhausplatz Oberstufe | 18-22 Uhr |
| FR 21 | Wildkräuter-Exkursion (Verein Älplibahn) | Älplibahn | Bergfahrt ab 8 Uhr |
| MI 26 | Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung) | Alterssiedlung Malans | 12 Uhr |
| MI 26 | «Bis einer weint» (Origen Festival Cultural) | Dorfplatz Malans | 19.30 Uhr |
| DO 27 | Ökologische Zusammenhänge an der oberen Waldgrenze (Verein Älplibahn) | Schlechtwettervariante Aula MZA Eschergut | |
| FR 28 | Fritigstreff (Open Air Malans) | Älplibahn | Bergfahrt ab 8 Uhr |
| | | Schulhausplatz Oberstufe | 18-22 Uhr |
| Juli | | | |
| Jeden Mittwoch DI 02 | Spiel- und Plaudernachmittag Pensionierten-Ausflug zum Zmittag aufs Älpli (Verein Älplibahn) | Alterssiedlung Malans Älplibahn | 14-16 Uhr |
| DO 04-DI 30 | D'Wegwarte - Theaterabend mit der Theatergruppe Jenins (Verein Älplibahn) (die genauen Aufführungsdaten sind auf Seite 25 ersichtlich) | auf dem Älpli | |
| MI 31 | Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung) | Alterssiedlung Malans | 12 Uhr |
| August | | | |
| Jeden Mittwoch DO 01 | Spiel- und Plaudernachmittag Bundesfeier (Gemeindevorstand Malans) | Alterssiedlung Malans Festplatz Buchwald | 14-16 Uhr 18 Uhr |
| FR 02 | D'Wegwarte - Theaterabend mit der Theatergruppe Jenins (Verein Älplibahn) | auf dem Älpli | |
| FR 02-SA 03 | Open Air Malans (Verein Openair Malans) | Tratt | |
| DI 06 | D'Wegwarte - Theaterabend mit der Theatergruppe Jenins (Verein Älplibahn) | auf dem Älpli | |
| DO 08 | D'Wegwarte - Theaterabend mit der Theatergruppe Jenins (Verein Älplibahn) | auf dem Älpli | |
| FR 09 | Kino Teen-Screen OpenAir (evangelische Kirche) | Dorfplatz | |
| FR 16 | Fritigstreff (Verein Älplibahn Malans) | Schulhausplatz Oberstufe | 18-22 Uhr |
| SA 17-SA 24 | Film-Fest Malans (Verein Film Fest Malans) | | |
| FR 23 | Fritigstreff (Turnverein Malans) | Schulhausplatz Oberstufe | 18-22 Uhr |
| SA 24 | obligatorische Schiesspflicht 2024 (Schützenverein Malans) | Schützenhaus Maschnixa | 13.30-17.00 Uhr |
| SO 25 | Grümpelschiessen für ALLE (Schützenverein Malans) | Schützenhaus Maschnixa | 8-17 Uhr |
| MI 28 | Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung) | Alterssiedlung Malans | 12 Uhr |
| FR 30 | Fritigstreff (Verein Modulbaufreunde RhB) | Schulhausplatz Oberstufe | 18-22 Uhr |
| September | | | |
| Jeden Mittwoch FR 06-SO 08 | Spiel- und Plaudernachmittag Weinfest Malans 2024 | Alterssiedlung Malans | 14-16 Uhr |
| FR 20 | Fritigstreff (Musikgesellschaft Malans) | Schulhausplatz Oberstufe | 18-22 Uhr |
| SA 21 | Geologie des Rätikon und Spuren der Eiszeit (Verein Älplibahn) | Älplibahn | Bergfahrt ab 9 Uhr |

Wir bitten Sie, sämtliche Anlässe jeweils umgehend an larissa.hanselmann@malans.ch mitzuteilen, damit diese auf der Website unter **Veranstaltungen und Termine** publiziert werden können. Vielen Dank.

Gemeinde Malans digital www.malans.ch



www.malans.ch/newsletter
www.malans.ch/facebook
www.malans.ch/instagram
www.malans.ch/linkedin

WhatsApp
 Gemeindevverwaltung
 +41 81 300 00 20
 Werkamt
 +41 81 330 06 20



Weitere Veranstaltungen und Detailinformationen erhalten Sie bei den Organisatoren, auf www.malans.ch/veranstaltungen, in den Zeitungen und in den Anschlagkästen der Gemeinde. Meldungen über Veranstaltungen können an larissa.hanselmann@malans.ch geschickt werden.